

# Edmundston

## 2022 Annual Report

City of Edmundston, 7 Canada Road, Edmundston, New Brunswick, E3V 1T7

Note: This report contains information on the municipality of Edmundston as it was before the amalgamation with Rivière-Verte and the LSDs of Saint-Jacques and Saint-Joseph.

## TABLE OF CONTENTS

A WORD FROM THE MAYOR .....	4
PREFACE .....	6
COMMUNITY PROFILE.....	6
CITY COUNCIL.....	7
Responsibilities and committees .....	7
Council remuneration .....	12
City Council public meetings .....	12
Committees and closed-door council meetings .....	12
PROPERTY TAX RATE .....	15
SUBSIDIES FOR SOCIAL OR ENVIRONMENTAL PURPOSES .....	16
ECONOMIC DEVELOPMENT ACTIVITIES AND SUBSIDIES .....	18
Program: Investing, it’s in my nature! - Multi-unit or commercial investment.....	18
Event support.....	18
Élite sportive .....	18
Special projects .....	18
Community and related partners.....	19
Other development activities held in 2022 .....	20
SERVICES .....	21
INVESTMENT PLANS.....	22
LOCAL GOVERNMENT CORPORATIONS .....	25
Centre des arts La Petite Église d’Edmundston inc.....	25
Gestion Edmundston Golf Management Inc. ....	26
Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc. ....	27
Innovation, développement et évènement Edmundston inc. (IDÉE) .....	28
APPENDIX A – 2022 Audited Financial Statements – Municipality of Edmundston .....	29
APPENDIX B – 2022 Audited Financial Statements – Centre des arts La Petite Église inc.....	67

APPENDIX C – 2022 Audited Financial Statements – Gestion Edmundston Golf Management inc. .... 84

APPENDIX D – 2022 Audited Financial Statements – Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc..... 101

APPENDIX E – 2022 Financial Statements – Innovation, développement et évènement Edmundston inc. .... 110

## A WORD FROM THE MAYOR



Dear citizen,

It's no longer necessary to stress how much information and communication with you is a priority for our administration. Over the past few years, we have demonstrated our commitment to being an administration where transparency is the driving principle behind our actions. It was especially crucial during the pandemic.

Whether it's the municipal website, our active presence on social media, the creation of various citizen advisory committees, or the creation in 2022 of the very first participatory budgets, where the population was invited to submit projects for a popular vote, we're staying the course, encouraging the participation of as many citizens as possible in the life of our community.

### **Accountability first and foremost**

The annual report is an excellent means of communicating your city's financial statements, and the major issues driving life in Edmundston. This one is no exception. It will show you the broad outlines of the day-to-day action we are taking towards a dynamic of development and the future, focused on constantly improving the quality of life of the citizens of Edmundston.

### **Towards a better quality of life**

As we look back on 2022, we can see that we have come a long way, and that the year was rich in achievements of all kinds. Whether in terms of beautifying the territory, protecting the environment, enhancing safety and security, managing public finances responsibly or, above all, with the reform of municipal governance that has seen us welcome new residents from Rivière-Verte and the DSLs of Saint-Jacques and Saint-Joseph, all the measures that have been implemented this year have been, as they should be, with the sole aim of improving the quality of life here. Once again, this year, our primary concern was to administer taxpayers' money with the utmost rigour, while at the same time doing everything possible to promote the economic development of our town.

### **Development continues**

Speaking of economic development, it's clear that it can't be achieved by the municipality alone. Throughout the year, we have redoubled our efforts to defend the interests of the Edmundston population in all our dealings with other regional, provincial, and national agencies, which are also called upon to play a role in our city's future.

### **Let's be proud!**

Edmundston is a beautiful city, a great place to live and work. I'm proud to live here, and I'm proud to serve the population with my colleagues on the municipal council. And what is truly extraordinary is to see, today, all

stakeholders - citizens, leaders, entrepreneurs - sailing in the same direction to continue building a city in their image.

This annual report highlights the many initiatives that saw the light of day in 2022, most of which stemmed from the reflective work carried out through the renewal of strategic planning, an essential tool to enable us to evolve.

Finally, I would like to offer a very sincere thank you to the municipal staff who continue to provide quality front-line services. A very sincere thank you also to you, dear citizens, for your constant involvement and unwavering dedication. You are our *raison d'être*, and an integral part of our team.

Enjoy your reading,

Eric Marquis  
Mayor

## **PREFACE**

This report is prepared in accordance with section 105 of the *Local Governance Act* and Regulation 2018-54.

It contains general information about the city of Edmundston, including its population, budget, tax rate, as well as detailed information on the municipal council and the granting of grants. The 2022 audited financial statements are set out in Appendix A.

## **COMMUNITY PROFILE**

With 16,437 inhabitants (Statistics Canada 2021), it constitutes 50% of the overall population of Madawaska County. Edmundston is the hub of economic activity in Madawaska County and northwestern New Brunswick. Its proximity to the province of Québec's Bas-Saint-Laurent and the State of Maine makes it a market of some 100,000 inhabitants within a radius of 100 kilometres.

The City of Edmundston's municipal services include administration, protection, public works, water and wastewater, production and distribution of electricity, recreational and cultural services. The Municipality employs 200 people, full-time and part-time.

Edmundston City Hall is the go-to place for information regarding the municipality, including Council, staff contact information, agendas, and minutes of Council meetings. Please visit the website: [www.edmundston.ca](http://www.edmundston.ca)

## CITY COUNCIL

The Edmundston City Council consists of the mayor and eight councillors elected every four years. The current Council was elected in May 2021. Here are the active involvements of the municipal council members for the year 2022.

### Responsibilities and committees

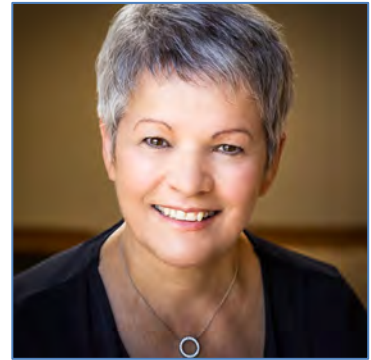
#### Eric Marquis, Mayor

- Board of Directors of the *Association francophone des municipalités du N.-B. (AFMNB)* (6 meetings)
- Board of directors of the Cities Association of New Brunswick (CANB) (4 meetings)
- Communication and social media workshop
- Community star recognition ceremony
- Edmundston Golf Club – public meeting
- Employee recognition lunch
- Ex officio member on municipal committees
  - o Finance committee (3 meetings)
  - o Standing committee on emergency measures (1 meeting)
  - o Committee on municipal by-laws and administrative policies (4 meetings)
- Federation of Canadian Municipalities (FCM) – annual conference
- *Gala de la PME* (recognition of small and medium local businesses)
- Local Governance Reform – transition committee (14 meetings)
- Local Governance Reform – open door sessions (2 meetings)
- Northwest Regional Service Commission (7 meetings)
- Project to build a new international bridge
- Regional tour and annual conference of the *Association francophone des municipalités du N.-B.*
- Spokesman of the city council for all communications
- Swearing-in ceremony
- Truth and reconciliation day ceremony
- Working session for the revision of the strategic plan



Diane Bélanger-Nadeau, Councillor, ward 3

- Communication and social media workshop
- Community star recognition ceremony
- Commission of the Mgr-W.-J.-Conway public library
- Edmundston Golf Club – public meeting
- Federation of Canadian Municipalities (FCM) – annual conference
- Finance committee (6 meetings)
- Local Governance Reform – open door sessions (1 meeting)
- Swearing-in ceremony
- Working session for the revision of the strategic plan



Eric Desjardins, Councillor, ward 2

- Canada day ceremony
- Committee on municipal by-laws and administrative policies (4 meetings)
- Communication and social media workshop
- Community star recognition ceremony
- *École régionale de Saint-Basile's* friendly field hockey tournament
- Edmundston Golf Club – public meeting
- Employee recognition lunch
- *Gala de la PME* (recognition of small and medium local businesses)
- Local Governance Reform – open door sessions (2 meetings)
- Management committee of the Fraser Edmundston Golf Club (3 meetings)
- Regional tour of the *Association francophone des municipalités du N.-B.*
- Remembrance Day ceremony
- Sports Hall of Fame Board of Governors (2 meetings)
- Swearing-in ceremony
- Truth and reconciliation day ceremony
- Working session for the revision of the strategic plan





Denise Landry-Nadeau, Councillor, ward 2 and Deputy Mayor from June 2022

- *Association francophone des municipalités du N.-B.* – regional tour and annual conference
- *Christmas Parade*
- *Cité des Jeunes A.-M.-Sormany* – Graduation ceremony
- *Cité des Jeunes A.-M.-Sormany* – inauguration of the community hall
- Communication and social media workshop
- Community star recognition ceremony and *État de la Cité*
- Edmundston Golf Club – public meeting
- Employee recognition lunch
- Edmundston Regional Hospital – student recognition lunch
- Finance committee (7 meetings)
- *Gala de la PME* (recognition of small and medium local businesses) and *Gala Femme entrepreneur*
- Golf tournaments:
  - o Chamber of commerce
  - o Edmundston Regional Hospital Foundation
  - o Saint-Louis Maillet Foundation
- Launch of National Francophone Immigration Week
- Local Governance Reform – open door sessions (2 meetings)
- New Brunswick Deer Association – annual banquet
- Recycle NB – meeting with the board of directors
- Standing committee on emergency measures
- Swearing-in ceremony
- Truth and reconciliation day ceremony
- Twin Rivers Company – advising committee
- University of Moncton - Working session for the revision of the strategic plan
- Working session for the revision of the strategic plan



Éric McGuire, Councillor, ward 4

- Annual conference of the *Association francophone des municipalités du N.-B.*
- CBDC Madawaska – annual conference
- CCNB Edmundston – graduation ceremony
- Communication and social media workshop
- Community star recognition ceremony and *État de la Cité*
- Finance committee (6 meetings)
- Local Governance Reform – open door sessions (2 meetings)
- Standing committee on emergency measures (1 meeting)
- Swearing-in ceremony
- Working session for the revision of the strategic plan



Eric Morneault, Councillor, ward 3

- Arts Hall of Fame Board of Governors
- Asset management committee
- Communication and social media workshop
- Community star recognition ceremony and *État de la Cité*
- Edmundston Golf Club – public meeting
- Finance committee (2 meetings)
- *Gala de la PME* (recognition of small and medium local businesses)
- Swearing-in ceremony
- Working session for the revision of the strategic plan



Aldéo Nadeau, Councillor, ward 1

- Committee on municipal by-laws and administrative policies (5 meetings)
- Communication and social media workshop
- Community star recognition ceremony and *État de la Cité*
- Edmundston Golf Club – public meeting
- Employers' committee on trade union negotiations
- *Gala de la PME* (recognition of small and medium local businesses)
- Local Governance Reform – transition committee (14 meetings)
- Local Governance Reform – open door sessions (2 meetings)
- Planning advisory committee (7 meetings)
- Swearing-in ceremony
- Working session for the revision of the strategic plan



Karen Power, Councillor, ward 4

- AIM Network – workshop
- *Association francophone des municipalités du N.-B.* – regional tour and annual conference
- Atlantic Canada Rural Crime Prevention – workshop
- Asset management committee (2 meeting)
- Committee on municipal by-laws and administrative policies (5 meetings)
- Communication and social media workshop
- Community star recognition ceremony and *État de la Cité*
- Edmundston Golf Club – public meeting
- Employee recognition lunch
- *Gala de la PME* (recognition of small and medium local businesses)
- Local Governance Reform – open door sessions (2 meetings)
- Swearing-in ceremony
- Truth and reconciliation day ceremony
- Urban forestry and green spaces committee
- Working session for the revision of the strategic



Sylvie St-Onge-Morneau, Councillor, ward 1

- *Association francophone des municipalités du N.-B.* – regional tour
- Committee on municipal by-laws and administrative policies (6 meetings)
- Communication and social media workshop
- Community star recognition ceremony and *État de la Cité*
- Federation of Canadian Municipalities (FCM) – annual conference
- *Gala de la PME* (recognition of small and medium local businesses)
- Local Governance Reform – open door sessions (1 meeting)
- Pension fund committee (1 meeting)
- Planning advisory committee (6 meetings)
- Swearing-in ceremony
- Working meeting for the revision of the strategic plan



## Council remuneration

Section 49 of the *Local Governance Act* stipulates that local governments may pay salaries and allowances to mayors and councillors. The salaries and travel expenses for City Council members are defined in by-law 2R2020 and its amendments. In 2022, salaries and expenses totalled \$298,392.61. They are presented in detail in the table below.

Name	Salaries	Allowances	Travelling Expenses	Total
Bélanger-Nadeau Diane	\$26,000.00	\$1,133.90	\$677.56	\$27,811.46
Desjardins Eric	\$26,000.00	\$330.00	\$82.40	\$26,412.40
Landry-Nadeau Denise	\$29,250.00	\$1,754.80	\$212.00	\$31,216.80
Marquis Eric	\$66,625.00	\$6,077.39	\$2,356.50	\$75,058.89
McGuire Eric	\$26,000.00	\$200.00	\$0.00	\$26,200.00
Morneault Eric	\$26,000.00	\$170.00	\$0.00	\$26,170.00
Nadeau Aldéo	\$26,000.00	\$2,040.00	\$0.00	\$28,040.00
Power Karen	\$26,000.00	\$0.00	\$1,335.12	\$27,335.12
St-Onge-Morneau Sylvie	\$26,000.00	\$3,146.40	\$1,000.94	\$30,147.94
<b>Total</b>				<b>\$298,392.61</b>

## City Council public meetings

### Regular and special public meetings

All regular City Council public meetings are held in the Saint-Jean Room on the 2nd floor of City Hall, located at 7 Canada Road. All regular and special council meetings, as well as all council meeting committees, are public. Regular public meetings are held on the third Tuesday of each month. It is possible to watch regular public meetings on Facebook live.

A special meeting is held when the Council determines that matters cannot wait until a regular meeting is held. Minutes of council meetings may be viewed by the public in the clerk's office during office hours. They are also published on the municipality's website in the City Hall/Public Meetings section.

In 2022, the following regular and special meetings were held:

Members	25/01/2022	15/02/2022	22/02/2022	22/03/2022	19/04/2022	26/04/2022	17/05/2022	21/06/2022	19/07/2022	23/08/2022	06/09/2022	20/09/2022	18/10/2022	22/11/2022	20/12/2022
	R	R	S	R	R	S	R	R	R	R	S	R	R	R	R
Eric Marquis	v	x	v	v	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x	x
Aldéo Nadeau	v	a	v	v	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Sylvie St-Onge Morneau	v	x	v	a	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Eric Desjardins	v	x	v	v	x	a	x	x	x	x	x	x	x	x	x
Denise Landry Nadeau	v	x	v	v	x	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x
Diane Bélanger Nadeau	v	x	v	v	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x	x
Eric Morneault	v	x	v	v	x	a	x	x	x	a	x	a	a	a	x
Eric McGuire	v	x	v	v	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x	x
Karen Power	v	x	v	V	a	x	x	x	x	x	x	x	a	x	x

R = Regular S = Special x = present a = absent v = virtually

## Committees and closed-door council meetings

City Council holds closed-door meetings to discuss topics permitted by the *Local Governance Act*. These meetings are held in one of the meeting rooms of City Hall. Here are the details of these meetings:

## Finance committee

	20/01/2022	08/03/2022	08/04/2022	04/05/2022	02/09/2022	17/10/2022	17/11/2022
Diane Bélanger-Nadeau	x	x	x	x	x	x	a
Denise Landry-Nadeau	x	x	x	x	x	c	c
Eric Marquis	x	a	a	x	a	a	x
Eric McGuire	a	x	x	x	x	x	x
Eric Morneau	x	a	a	a	a	a	x

x = present a = absent c = by conference call

## Committee on by-laws and administrative policies

	14/03/2022	27/06/2022	20/07/2022	14/09/2022
Eric Desjardins	x	x	X	a
Eric Marquis	x	x	x	x
Aldéo Nadeau	x	x	a	x
Karen Power	x	x	x	a
Sylvie St-Onge-Morneau	x	x	x	x

x = present a = absent c = by conference call

## Closed-door council meetings

	Eric Marquis	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau	Eric Desjardins	Denise Landry Nadeau	Diane Bélanger Nadeau	Eric Morneau	Eric McGuire	Karen Power
19/01/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
25/01/2022	t	t	t	t	t	t	t	t	t
08/02/2022	x	x	x	x	x	x	x	a	a
15/02/2022	x	a	x	x	x	x	x	x	x
18/02/2022	t	t	t	t	t	t	t	a	t
22/02/2022	t	t	a	t	t	t	t	t	t
01/03/2022	a	x	x	x	x	x	r	x	x
15/03/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
22/03/2022	x	x	a	x	x	r	x	x	x
05/04/2022	a	x	x	x	x	x	x	x	x
12/04/2022	x	x	x	x	x	t	x	a	x
19/04/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	a
21/04/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	a
26/04/2022	x	x	x	a	x	x	a	x	x
10/05/2022	x	x	x	a	x	x	a	x	x
17/05/2022	x	x	x	x	x	r	x	x	x
19/05/2022	x	x	a	x	t	t	a	x	x
26/05/2022	x	x	x	x	t	a	t	x	x
31/05/2022	x	a	t	x	x	x	r	x	x

	Eric Marquis	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau	Eric Desjardins	Denise Landry Nadeau	Diane Bélanger Nadeau	Eric Morneau	Eric McGuire	Karen Power
07/06/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
14/06/2022	x	x	x	x	x	x	x	a	x
21/06/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
05/07/2022	x	a	x	x	x	x	x	x	x
12/07/2022	x	x	x	x	x	x	r	x	x
19/07/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
26/07/2022	x	x	x	a	x	x	r	a	x
16/08/2022	x	a	x	a	x	x	x	x	x
23/08/2022	x	x	x	x	x	x	a	x	x
31/08/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
06/09/2022	x	x	x	x	x	a	x	x	x
13/09/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	a
20/09/2022	x	x	x	x	x	x	a	a	x
27/09/2022	x	x	x	x	x	x	x	a	x
04/10/2022	x	x	x	x	x	t	x	r	x
11/10/2022	x	x	t	x	x	x	a	x	x
12/10/2022	x	a	x	x	x	x	x	a	t
18/10/2022	x	x	x	x	x	x	a	a	x
25/10/2022	x	x	x	x	x	a	x	x	x
01/11/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
08/11/2022	x	x	x	x	x	x	x	a	x
15/11/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	a
22/11/2022	x	x	x	x	x	x	a	x	x
29/11/2022	x	x	x	x	x	x	x	a	x
06/12/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x
13/12/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x

x = present    a = absent    l = late    c = by conference call    t = by Teams    z = by zoom

Work session for review of strategic plan

	Eric Marquis	Aldéo Nadeau	Sylvie St-Onge Morneau	Eric Desjardins	Denise Landry Nadeau	Diane Bélanger Nadeau	Eric Morneau	Eric McGuire	Karen Power
13/02/2022	x	x	x	x	x	x	x	x	x

x = present    a = absent    l = late

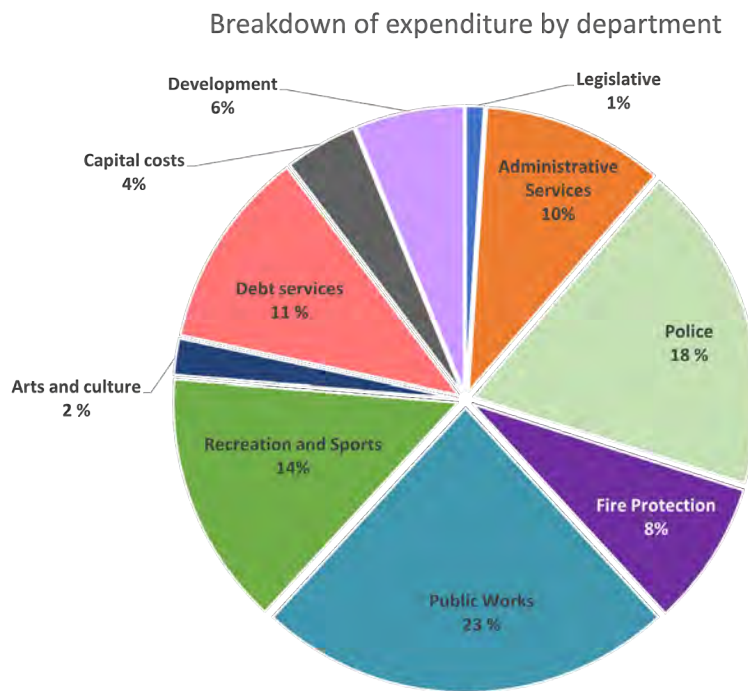
## PROPERTY TAX RATE

The Edmundston City Council adopted, **during its regular public meeting of November 9, 2021**, the operating budgets for the coming year. The fact that Edmundston continues to maintain a tax rate that is among the lowest in its category in the province, while maintaining an excellent level of service, pleased the members of council. **The City of Edmundston's tax rate remains fixed at \$1.6350** per hundred dollars of assessment for 2022.

"We are proud to be able to present a balanced budget with no property tax increase for a ninth consecutive year. We are also very pleased to confirm the downward trend in our debt ratio, which now stands at 10.6%. It has been steadily decreasing for the past nine years thanks to a rigorous control of expenses, our continuous improvement program, and good planning with regards to debt management," explained Edmundston Mayor Eric Marquis.

The last general increase dates to 2013. Some neighbourhoods were influenced upwards by the 2014 equalization that brought the entire municipality back to the same tax rate.

The City of Edmundston presents a net budget of \$31,157,135.



Municipalities	Property tax rates		
	Class	2021	Rank
Campbellton*	B	\$1.7763	7 <sup>th</sup>
Bathurst*	B	\$1.7750	5 <sup>th</sup>
Dalhousie	B	\$1.7534	4 <sup>th</sup>
Miramichi*	B	\$1.7399	3 <sup>rd</sup>
<b>Edmundston</b>	<b>B</b>	<b>\$1.6350</b>	<b>2<sup>nd</sup></b>
Dieppe	B	\$1.6285	1 <sup>st</sup>
Average		\$1.7180	

\* 2020 rates were used for this comparison (those of 2021 not available at time).

## SUBSIDIES FOR SOCIAL OR ENVIRONMENTAL PURPOSES

One of the goals of a local government, as outlined in the *Local Governance Act*, is to promote the economic, social, and environmental well-being of its community. Thanks to their efforts, community organizations support the municipality in this mission. Only \$500 grants or more are included in this report. For more information, please contact City Hall staff. In 2022, the City of Edmundston made the following grants:

Beneficiary	Purpose	Benefits for the city	Total
<i>Ailes du Madawaska (Les)</i>	Fun Fly	Economic and tourism development	\$3,318.14
<i>Association des pompiers d'Edmundston</i>	R.C.M.P. Musical Ride Hot dog roast	Economic and tourism development	\$6,029.90
Big Wolf's backyard Ultra	Race	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$1,185.08
<i>Centre Maillet</i>	Country night	Economic and tourism development	\$861.30
<i>Cité des Jeunes A.M.-Sormany</i>	50 <sup>th</sup> ; aerial photo of the graduates; preparations for pumpkin day and end of year celebration	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$11,680.12
<i>Club communautaire de hockey mineur d'Edmundston</i>	Tournament	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$3,452.30
<i>Club Kingsmen d'Edmundston</i>	Mulch sale	Economic and tourism development	\$517.50
<i>Diner en Blanc</i>	<i>Diner en Blanc</i>	Economic and tourism development	\$3,572.04
<i>École Saint-Jacques</i>	Christmas show	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$2,737.00
<i>Edmundston Centre-Ville</i>	Downtown market, <i>Virée des lutins</i> , Christmas market and Christmas parade	Economic and tourism development	\$18,332.38
<i>Festival de Jazz et Blues d'Edmundston</i>	Major festival	Economic and tourism development and promotion of well-being, education, cultural identity, inclusion, etc.	\$11,253.60
<i>Festival Inspire</i>	Festival	Economic and tourism development and promotion of well-being, education, cultural identity, inclusion, etc.	\$9,606.36
<i>Festival Funk and Beer</i>	Festival	Economic and tourism development and promotion of well-being, education, cultural identity, inclusion, etc.	\$4,170.65
<i>Fondation de l'Hôpital régional d'Edmundston</i>	Golf tournament and foundation breakfast	Development of community life and commitment	\$4,077.90
<i>Gala de la PME</i>	Gala	Economic and tourism development	\$2,519.91
<i>Fondation Hôtel-Dieu Saint-Basile inc.</i>	Bazard and demolition of the little chapel	Promotion of well-being, education, cultural identity, inclusion, etc.	\$21,600.40
<i>Fondation St-Louis Maillet</i>	60 <sup>th</sup> anniversary	Promotion of well-being, education, cultural identity, inclusion, etc.	\$621.00
<i>Garderie Mont Ste-Marie inc.</i>	Graduation	Promotion of well-being, education, cultural identity, inclusion, etc.	\$920.00
<i>Jardin botanique du N.-B.</i>	Colour race, <i>Jardin emballé</i> , <i>La Grande Grouille</i> and	Economic and tourism development	\$33,141.22



<i>Sortie Branchée</i>			
Madawaska-Victoria Volleyball	Tournament	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$3,829.50
Natation Edmundston Swimming inc.	Marianne Limpert Competition	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$3 806.50
<i>Noël Magique du Nord-Ouest Inc. (un)</i>	<i>Noël Magique</i>	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$2,001.00
Radio CFAI-FM	Open door day	Economic and tourism development	\$801.55
Refuge Madawaska Shelter inc.	10 <sup>th</sup> anniversary, garage sale and car wash	Economic and tourism development	\$2,258.03
Soccer Edmundston	End of season tournament	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$991.45
<i>Société historique de Saint-Hilaire</i>	<i>Festival de la Bagosse</i>	Economic and tourism development	\$586.50
<b>Total</b>			<b>\$153,871.33</b>

## ECONOMIC DEVELOPMENT ACTIVITIES AND SUBSIDIES

Only grants of \$500 or more are included in this report. For more information, please contact City Hall staff.

No municipal incentive programs were offered in 2022. However, a few disbursements related to previous commitments were made and are listed below. All had to comply with the terms and conditions of the program and their letter of agreement.

<b>Program: Investing, it's in my nature! - Multi-unit or commercial investment</b>	
Batteries Expert Edmundston	\$2,000
Nadeau Auto Centre	\$7,000
RPB Construction	\$1,250
<b>Total</b>	<b>\$10,250</b>

Other municipal contributions:

<b>Event support</b>	
Top Gun Classic	\$730
<i>Championnat atlantique de gymnastique</i>	\$1,700
Big Wolf's Backyard	\$1,000
<i>Diner en Blanc</i>	\$1,500
<i>Congrès AFMNB</i>	\$5,000
<i>Défi des buttes Brayonnes</i>	\$800
Funk n Bier 2	\$1,400
<i>Tournoi Bulls U15AAA</i>	\$1,500
<i>Tournoi Pionniers U13AAA</i>	\$1,500
<i>Tournoi Mad Vic Volleyball</i>	\$1,600
Tourism Industry Association of New Brunswick annual conference	\$2,500
<i>Gala de la PME</i>	\$537
<i>Salon du livre</i>	\$3,467
<i>La Grande Virée des lutins</i>	\$1,950
<i>Championnat sélection NB – gymnastique</i>	\$900
<i>Sommet provincial LGBTQ+</i>	\$1,600
<i>Compétition Marianne Limpert</i>	\$1,800
<b>Total</b>	<b>\$29,484</b>

<b>Élite sportive</b>	
Tina Lebel	\$600
<b>Total</b>	<b>\$600</b>

<b>Special projects</b>			
<b>Beneficiary</b>	<b>Object</b>	<b>Benefit for the municipality</b>	<b>Amount</b>
<i>Baseball mineur</i>	Development	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$7,500
<i>150<sup>e</sup> des Religieuses Hospitalières</i>	Development	Development of community life and commitment	\$10,613
<b>Total</b>			<b>\$18,113</b>

## Community and related partners

<b>Beneficiary</b>	<b>Object</b>	<b>Benefit for the municipality</b>	<b>Amount</b>
<i>Aéroport du Madawaska</i>	Annual operations	Economic and tourism development	\$150,000
Atelier R.A.D.O. Inc.	Annual operations	Development of community life and commitment	\$25,000
<i>Camp Scout</i>	Utility costs	Development of community life and commitment	\$775
<i>Centre des arts d'Edmundston</i>	Annual operations	Development of community life and commitment	\$75,000
<i>Centre des congrès d'Edmundston</i>	Annual operations	Economic and tourism development	\$96,000
<i>Centre Maillet</i>	Annual operations	Development of community life and commitment	\$30,000
<i>Commission des services régionaux - Nord-Ouest</i>	Annual operations	Services généraux et aménagement régional	\$51,460
<i>Coopérative de récréotourisme du Madawaska</i>	Annual operations	Economic and tourism development	\$100,000
Golf Edmundston	Annual operations	Economic and tourism development	\$110,000
<i>Office du tourisme Edmundston Madawaska</i>	Annual operations	Economic and tourism development	\$214,395
<i>Secrétariat à la Jeunesse</i>	Annual operations	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$66,000
Sistema	Development	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$10,000
<i>Université de Moncton, campus d'Edmundston, campagne financière</i>	Annual operations	Development of community life and commitment	\$50,000
<b>Total</b>			<b>\$978,630</b>

## Other development activities held in 2022

Here are some the projects that have caught the attention of the municipal economic development team in 2022:

- Support for the development of large-scale recreation and tourism projects
  - Financing sought for the construction of the 4-season recreation and tourism hub
  - Beginning of constructions of the new Skate Plaza
- Support for the development of events
  - Return to normality in terms of events
  - Support for the creation of the brand-new Festival Royal
- Population growth
- Support for the development of the Haut-Saint-Jean immigration ecosystem
  - *Communauté francophone accueillante du Haut-Saint-Jean*
  - Haut-Saint-Jean Local Immigration Partnership
  - *Centre de ressources pour nouveaux arrivants au Nord-Ouest*
- Affordable housing
  - Completion of a housing needs study with Raymond Chabot Grant Thornton
- Public transit
  - Support for a feasibility and viability study for a regional mass transit model with Vecteur5
- Support to related organizations and partners

## SERVICES

The water and sewer rate also remains one of the lowest in the province and will not increase in 2022. The total budget for the water and sewer fund is \$6,675,174. The debt ratio for this utility has decreased from 16.0% to 10.4% from last year's budget.

Edmundston Energy's total budget of \$34,949,777 is very similar to last year's budget. Edmundston Energy has not budgeted a rate increase for 2022, but it should be noted that any increase from NB Power automatically results in an increase in Edmundston. Edmundston Energy's debt ratio remains at 10.2% for the year 2022.

"Thanks to good planning and responsible management, Edmundston's budgets are fully in line with our vision of providing quality services to the population, ensuring the maintenance of infrastructure, facilities and equipment, and investing strategically in our development," concluded Mayor Marquis.

Municipalities	Water and sewer rates		
	Class	2022	Rank
Dieppe*	B	\$940	6 <sup>th</sup>
Miramichi*	B	\$920	5 <sup>th</sup>
<b>Edmundston</b> <i>(residential fixed rate)</i>	<b>B</b>	<b>\$775</b>	<b>4<sup>th</sup></b>
Bathurst*	B	\$768	3 <sup>rd</sup>
Campbellton*	B	\$707	2 <sup>nd</sup>
Dalhousie*	B	\$660	1 <sup>st</sup>
<b>Average</b>		<b>795</b>	

\*2021 rates were used for this comparison (those of 2022 not available at the time of the presentation)

The expenses of the three municipal funds and their respective departments are included in the financial statements in Appendix A.

## INVESTMENT PLANS

During the November 9, 2021, monthly public meeting, the Edmundston City Council has adopted the 2022 investment plans for the general operations fund as well as the water and sewer and energy utility funds.

Investments within the three funds total \$18.5 million. As is always the case, most of the proposed investments are contingent on federal/provincial grants and loan approvals.

For 2022, the primary focus of the proposed investments is to update aging municipal equipment and infrastructure and to undertake underground infrastructure renewal projects. "When it comes to investments, City Council must make decisions that are both strategic and reasonable. Once again, this year, we must focus on aging assets scattered throughout the city and on projects that strengthen our position in terms of sustainable development," explained Mayor Eric Marquis.

The proposed investments are distributed as follows:

- General Operations Fund: \$7,466,500
- Water and Sewer Utility Fund: \$2,589,000
- Energy Utilities Fund: \$8,500,000

Here are the details for each of the three municipal funds.

### General operating fund

Project	Estimated cost
<b>General administration services</b>	
Improved IT infrastructure - equipment	\$184,000
Implementation of a central system for asset management, inventories, and queries	\$179,000
City Hall: elevator modification	\$25,000
<b>Partial sum: General administration services</b>	<b>\$388,000</b>
<b>Protection services</b>	
Fire - equipment renewal	\$20,000
Fire - small vehicles - SUV	\$61,000
Police - equipment renewal	\$101,000
Police - small vehicles – two unmarked vehicle and a patrol SUV	\$138,000
<b>Partial sum: Protection services</b>	<b>\$320,000</b>
<b>Urban planning services</b>	
Civic Park – Petit Sault Park	\$80,000
Community display	\$30,000
Equipment - Surveying station and manhole magnets	\$50,000
Four-season recreation and tourism centre project (2 of 5)	\$300,000
Utility bike infrastructure – city	\$50,000
Land purchase - municipal infrastructure protection / development potential	\$125,000
Updating the municipality's aerial imagery - pictometry	\$54,000
<b>Partial sum: Urban planning services</b>	<b>\$689,000</b>
<b>Recreational and cultural services</b>	
Edmundston Golf Club - lawn tractors (phase 2 of 2)	\$40,000
Edmundston Golf Club – storage	\$21,000
Edmundston-North Park – volleyball court	\$15,000
Equipment renewal	\$14,000
Heavy equipment - tractor with attachments or removable floor at Centre Jean-Daigle	\$204,000

Park displaying	\$30,000
<i>Place des artisans</i>	\$100,000
Plans and specifications - Centre Jean-Daigle - evaluation for a warehouse	\$30,000
Regional exhibition pavilion - demolition of unsafe extension	\$20,000
Renewal of park modules	\$60,000
Renovation of community facilities and events	\$10,000
Small vehicles	\$113,000
Sports pavilion- modification of pool access (garage door and access road)	\$40,000
Track and field at the Cité des Jeunes A.-M.-Sormany - improvements	\$100,000
<b>Partial sum: Recreational and cultural services</b>	<b>\$797,000</b>
<b>Transportation-related services</b>	
Continuity of the asset management program	\$30,000
Guardrails	\$66,000
Heavy equipment - snow plow and snowcat	\$624,000
Implementation of speed reduction projects	\$30,000
Municipal Infrastructure renewal project - storm sewers	\$72,000
New retaining walls and brick sidewalks	\$30,000
New rainwater systems (cladding)	\$10,000
Paving - renewal of municipal infrastructure - paving	\$250,000
Paving of provincial designated roads (conditional)	\$1,500,000
Paving and sidewalks - paving program - new and existing streets / sidewalks	\$620,000
Program (PIIC) Edmundston-East - Storm sewers and paving (conditional)	\$1,461,500
Public works building – waste oil tank	\$36,000
Renewal of control panel for traffic lights	\$77,000
Purchase of a mini excavator	\$143,000
Purchase of property - infrastructure protection	\$100,000
Small vehicles	\$133,000
<b>Partial sum: Transportation-related services</b>	<b>\$5,272,500</b>
<b>Total investments</b>	<b>\$7,466,500</b>

#### Water and wastewater services fund

Engineering project - plans and specifications	75,000
Municipal infrastructure renewal project – aqueduct	\$308,000
Municipal infrastructure renewal project - sanitary sewers	\$60,000
New services – aqueduct	\$75,000
New services – sanitary	\$75,000
Program (PIIC) Edmundston-East - aqueduct (conditional)	\$915,000
Program (PIIC) Edmundston-Est - Sewer Separation (conditional)	\$385,000
Pumping stations - fibreglass shelters - replace with wood frame	\$35,000
Pumping stations (electrical modification)	\$15,000
Purchase of property - drinking water source protection	\$20,000
Refurbishment of sanitary sewer pipe by sheathing (rehabilitation of manholes)	\$60,000
SCADA system enhancement	\$35,000
Supply water distribution	\$50,000
Tool purchase	\$21,000
<b>Total investments</b>	<b>\$2,589,000</b>

#### Electricity generation fund

3-phase distribution line (rue Principale, Maliseet First Nation – phase 2)	100,000
---	---------

Engineering projects - plans and specifications	50,000
Engine and gear box oil separator – GRH	200,000
Fitting out a vestibule in the Energy Department offices	50,000
Grid for power channel - MRH2	40,000
New services	40,000
New transformers	55,000
Solar panels Jean-Daigle Centre (conditional)	7,000,000
Study - Arc Flash hydroelectric power plants	90,000
Substations and power transformers	750,000
Water chamber - MRH1 power station	100,000
Wire trailer	25,000
<b>Total investments</b>	<b><u>\$8,500,000</u></b>



## LOCAL GOVERNMENT CORPORATIONS

The municipality has four incorporated businesses.

### Centre des arts La Petite Église d'Edmundston inc.

Incorporated in 2012, the *Centre des arts La Petite Église d'Edmundston Inc.* is responsible for the development, promotion and support of the arts and culture sector for the municipality. Located in a former church in the heart of downtown (82 Canada Road), the arts centre is a space dedicated to the creation, diffusion, and experience of the arts.

Edmundston Arts Centre offers a variety of quality professional programming for everyone, including shows, exhibitions, creative workshops, and cultural mediation activities. It also serves as an incubator for creation and professional development for artists, artisans, and creators in northwestern New Brunswick. A true crossroads of creativity, it's where the public and artists from all disciplines meet daily, in a friendly and inspiring environment.

For more information on the Centre and its programs, visit [artsedmundston.ca](http://artsedmundston.ca) or call 506-739-2127.

The organization held the following meetings:

<b>Members</b>	<b>30/05/2022</b>
Danièle Dubé, president	x
Marco Daigle	x
Christine Lavoie	x
Janel Ouellet	x
Richard Plourde	a
Poste vacant	-
x = present a = absent	

Note: The position of Vice-President is vacant.

Centre des arts La Petite Église's financial statements are included in Appendix B. Note that their financial statements are also consolidated with those of the municipality in Appendix A.

## Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Incorporated in 2004, Gestion Edmundston Golf Management Inc. is responsible for the golf club's management and administration.

You can find out about their services in person at 570 Victoria Street, in Edmundston or on the website: [golfedmundston.com](http://golfedmundston.com).

Their board of directors consists of:

- François Boutot
- Daniel Cyr
- Jean-Pierre Cyr
- Marco Daigle
- Eric Desjardins
- Daniel Gagné
- Julie Lavoie
- Marc Michaud

The organization held the following meetings:

	7/04/2022	6/05/2022	16/06/2022	1/09/2022	3/10/2022	15/12/2022
François Boutot	x	x	x	x	x	x
Daniel Cyr	a	x	x	x	x	x
Jean-Pierre Cyr	x	x	x	x	x	x
Marco Daigle	x	x	x	x	a	x
Eric Desjardins	x	a	a	x	x	x
Daniel Gagné	x	x	x	x	x	x
Julie Lavoie	x	x	x	x	x	v
Marc Michaud	x	a	a	x	a	a

a = absent      x = present      « - » = was not part of the committee at that time      v = virtually

Gestion Edmundston Golf Management Inc.'s financial statements are included in Appendix C. Note that their financial statements are also consolidated with those of the municipality in Appendix A.

## Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.

Incorporated in 2017, Moitié-moitié Centre Jean-Daigle Inc. is responsible for the management and control of equipment and fundraisings that take place at the Jean-Daigle Centre and give the profits to non-profit and community organizations that hold events at the Centre Jean-Daigle in Edmundston.

The organization held a meeting in 2022, on April 7, and all members were present:

- Jacques Couturier, secretary
- Marco Daigle, president
- Marc Michaud, administrator

The organization gave the following grants:

Beneficiary	Object	Benefit for the municipality	Amount
<i>Amis et Amies du Blizzard Inc.</i>	Annual operation	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$61,257
<i>As de St-Basile inc.</i>	Annual operation	Economic and tourism development	\$6,026
CDJ Student council	Annual operation	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$874
Northwest Bulls	Annual operations	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$508
<i>Pionniers du Nord-Ouest</i>	Annual operation	Youth development - recreation, sports, culture, community life	\$2,837
			<b>\$71,052</b>

Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.'s financial statements are included in Appendix D. Note that their financial statements are also consolidated with those of the municipality in Appendix A.

## ***Innovation, développement et événement Edmundston inc. (IDÉE)***

*Évènements Edmundston* contributes to the implementation of Edmundston's event strategy, coordinates the event calendar and promotes Edmundston as a destination of choice for holding events. *Évènements Edmundston* also provides support to event organizers and offers an integrated ticketing service.

As of May 1, 2022, *IDÉE* became a corporation incorporated by the municipality. Prior to this date, it was managed by a group of people unaffiliated with the municipality.

Their board of directors' members are:

- François Boutot, treasurer
- Jacques Couturier, administrator
- Daniel Gagné, secretary
- Christine Lavoie, administrator
- Marc Michaud, president
- Lucie Ringuette, administrator

Since then, the organization has held the following meetings:

	02/05/2022	27/05/2022	31/05/2022
François Boutot	x	x	x
Jacques Couturier	a	a	a
Daniel Gagné	x	x	x
Christine Lavoie	a	x	x
Marc Michaud	x	x	x
Lucie Ringuette	a	x	x

a = absent      x = present      v = virtually

The financial statements of Innovation, développement et événements Edmundston Inc. are included in Appendix E. Please note that their financial statements will be consolidated with those of the municipality as of 2023.

**APPENDIX A**

**2022 Audited Financial Statements – Municipality of Edmundston**

**Edmundston**  
**Consolidated Financial Statements**  
**December 31, 2022**

Independent Auditor's Report	2 - 5
Consolidated Financial Statements	
Consolidated Statement of Operations and Accumulated Surplus	6
Consolidated Statement of Financial Position	7
Consolidated Statement of Changes in Net Debt	8
Consolidated Statement of Cash Flows	9
Notes to Consolidated Financial Statements	10 - 30
Consolidated Schedules	31 - 37



**Raymond Chabot  
Grant Thornton**

An instinct for growth

## Independent Auditor's Report

---

**Raymond Chabot  
Grant Thornton LLP**  
507 Victoria Street  
Edmundston (Nouveau-Brunswick)  
E3V 2K9

T 506 739-1144

To His Honor the Mayor and Members of City Council of  
Edmundston

### Opinion

We have audited the consolidated financial statements hereafter "the financial statements" of Edmundston (hereafter "the Municipality"), which comprise the statement of consolidated financial position as at December 31, 2022, and the consolidated statements of operations and accumulated surplus, the statement of changes in net debt and the statement of cash flows for the year then ended, and notes to consolidated financial statements, including a summary of significant accounting policies, and the consolidated schedules.

In our opinion, the accompanying consolidated financial statements present fairly, in all material respects, the financial position of the Municipality as at December 31, 2022, and the results of its operations and accumulated surplus, the change in its net debt and its cash flows for the year then ended in accordance with Canadian public sector accounting standards.

### Basis for opinion

We conducted our audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards. Our responsibilities under those standards are further described in the "Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements" section of our report. We are independent of the Municipality in accordance with the ethical requirements that are relevant to our audit of the consolidated financial statements in Canada, and we have fulfilled our other ethical responsibilities in accordance with these requirements. We believe that the audit evidence we have obtained is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion.

**Emphasis of matter – financial information prepared for tax purposes**

We draw attention to the fact that the municipality includes in its financial statements certain financial information that is not required by the Canadian public sector accounting standards. This information, prepared in accordance with the Province of New Brunswick's municipal financial reporting guide presented on pages 27 and 31, focuses on determining the surplus (deficit) for the year. Our opinion is not modified in respect of this matter.

**Responsibilities of management and those charged with governance for the consolidated financial statements**

Management is responsible for the preparation and fair presentation of the consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards, and for such internal control as management determines is necessary to enable the preparation of consolidated financial statements that are free from material misstatement, whether due to fraud or error.

In preparing the consolidated financial statements, management is responsible for assessing the Municipality's ability to continue as a going concern, disclosing, as applicable, matters related to going concern and using the going concern basis of accounting unless management either intends to liquidate the Municipality or to cease operations, or has no realistic alternative but to do so.

Those charged with governance are responsible for overseeing the Municipality's financial reporting process.

**Auditor's responsibilities for the audit of the consolidated financial statements**

Our objectives are to obtain reasonable assurance about whether the consolidated financial statements as a whole are free from material misstatement, whether due to fraud or error, and to issue an auditor's report that includes our opinion. Reasonable assurance is a high level of assurance, but is not a guarantee that an audit conducted in accordance with Canadian generally accepted auditing standards will always detect a material misstatement when it exists. Misstatements can arise from fraud or error and are considered material if, individually or in the aggregate, they could reasonably be expected to influence the economic decisions of users taken on the basis of these consolidated financial statements.



As part of an audit in accordance with Canadian generally accepted auditing standards, we exercise professional judgment and maintain professional skepticism throughout the audit. We also:

- Identify and assess the risks of material misstatement of the consolidated financial statements, whether due to fraud or error, design and perform audit procedures responsive to those risks, and obtain audit evidence that is sufficient and appropriate to provide a basis for our opinion. The risk of not detecting a material misstatement resulting from fraud is higher than for one resulting from error, as fraud may involve collusion, forgery, intentional omissions, misrepresentations, or the override of internal control;
- Obtain an understanding of internal control relevant to the audit in order to design audit procedures that are appropriate in the circumstances, but not for the purpose of expressing an opinion on the effectiveness of the Municipality's internal control;
- Evaluate the appropriateness of accounting policies used and the reasonableness of accounting estimates and related disclosures made by management;
- Conclude on the appropriateness of management's use of the going concern basis of accounting and, based on the audit evidence obtained, whether a material uncertainty exists related to events or conditions that may cast significant doubt on the Municipality's ability to continue as a going concern. If we conclude that a material uncertainty exists, we are required to draw attention in our auditor's report to the related disclosures in the consolidated financial statements or, if such disclosures are inadequate, to modify our opinion. Our conclusions are based on the audit evidence obtained up to the date of our auditor's report. However, future events or conditions may cause the Municipality to cease to continue as a going concern;
- Evaluate the overall presentation, structure and content of the consolidated financial statements, including the disclosures, and whether the consolidated financial statements represent the underlying transactions and events in a manner that achieves fair presentation;
- Obtain sufficient appropriate audit evidence regarding the financial information of the entities or business activities within the group to express an opinion on the consolidated financial statements. We are responsible for the direction, supervision and performance of the group audit. We remain solely responsible for our audit opinion.

We communicate with those charged with governance regarding, among other matters, the planned scope and timing of the audit and significant audit findings, including any significant deficiencies in internal control that we identify during our audit.

*Raymond Chabot Grant Thornton LLP*

Chartered Professional Accountants

Edmundston  
April 25, 2023

## Edmundston

### Consolidated Statement of Operations and Accumulated Surplus

Year ended December 31, 2022

	2022		2021
	Budget (Unaudited) (Note 25)	Actual	Actual
	\$	\$	\$
<b>Revenues</b>			
Property tax warrant	25,083,818	25,083,816	24,185,805
Services provided to other governments (Page 31)	1,204,794	1,244,904	1,221,277
Sale of services, fines and other revenues (Page 31)	3,671,600	3,803,671	2,402,667
Unconditional grant	6,073,317	6,252,766	5,573,703
Other government transfers	51,721	4,870,405	3,673,149
Other revenues from own sources (Page 31)	689,081	1,005,362	881,133
Contractors and other organizations contributions		131,040	687,793
User fees - Water and sewer services	6,054,883	6,162,542	5,982,632
Sales electrical utility - Distribution	31,497,433	31,965,576	30,554,565
Sales electrical utility - Generation	2,797,384	3,483,459	2,628,745
Interest	160,000	512,315	156,945
	<u>77,284,031</u>	<u>84,515,856</u>	<u>77,948,414</u>
<b>Expenses</b> (Pages 32 - 37)			
General government services	5,193,134	4,109,935	4,958,976
Protective services	10,444,200	9,104,456	10,551,485
Transportation services	9,909,296	9,956,401	9,545,174
Environmental health services	876,834	905,415	809,495
Development services	1,636,922	1,339,074	1,792,427
Recreational and cultural services	8,768,190	8,681,549	8,204,159
Water and sewer collection and disposal	6,934,349	6,836,315	6,669,863
Electrical utility - Distribution	31,736,303	32,659,351	30,279,729
Electrical utility - Generation	2,170,688	1,764,417	2,019,728
Adjustment for payment in lieu of taxes			
Loss (Gain) on disposal of tangible capital assets	(18,000)	59,002	140,957
	<u>77,651,916</u>	<u>75,415,915</u>	<u>74,971,993</u>
<b>Annual surplus (deficit)</b> (Note 22)	<u>(367,885)</u>	<u>9,099,941</u>	<u>2,976,421</u>
Accumulated surplus, beginning of year		<u>120,320,534</u>	<u>117,344,113</u>
Accumulated surplus, end of year		<u>129,420,475</u>	<u>120,320,534</u>

The accompanying notes and consolidated schedules are an integral part of the consolidated financial statements.

**Edmundston**  
**Consolidated Statement of Financial Position**  
As at December 31, 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>FINANCIAL ASSETS</b>		
Cash (Note 4)	20,677,753	21,822,504
Term deposits	300,000	218,779
Accounts receivables		
General	1,337,047	711,832
Water and sewer	1,253,733	1,083,215
Electrical utility	4,041,770	3,878,593
Federal government and its agencies (Note 5)	221,224	752,178
Province of New Brunswick (Note 6)	1,254,055	376,813
	<u>29,085,582</u>	<u>28,843,914</u>
<b>LIABILITIES</b>		
Bank loans (Note 16)	5,613,000	7,695,000
Trade payables and other operating liabilities (Note 7)	9,006,543	9,370,813
Holdbacks payable	418,892	505,523
Deferred revenues (Note 8)	239,864	1,996,675
Debentures (Note 9)	48,207,000	51,717,000
Long-term debt (Note 10)	40,000	80,000
Accrued sick leave (Note 11)	3,312,000	3,312,000
	<u>66,837,299</u>	<u>74,677,011</u>
<b>NET DEBT</b>	<u>(37,751,717)</u>	<u>(45,833,097)</u>
<b>NON-FINANCIAL ASSETS</b>		
Tangible capital assets (Note 20)	349,459,564	341,048,393
Accumulated amortization (Note 20)	<u>(190,189,592)</u>	<u>(180,003,445)</u>
	<u>159,269,972</u>	<u>161,044,948</u>
Inventory of supplies	2,064,681	1,860,262
Prepaid expenses	135,641	148,534
Share in Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.	(22,797)	
Post employment benefits surplus (Note 12)	5,724,697	3,099,887
	<u>7,902,222</u>	<u>5,108,683</u>
	<u>167,172,194</u>	<u>166,153,631</u>
<b>ACCUMULATED SURPLUS</b>	<u>129,420,477</u>	<u>120,320,534</u>

The accompanying notes and consolidated schedules are an integral part of the consolidated financial statements.

For the council

Mayor

Treasurer

**Edmundston**  
**Consolidated Statement of Changes in Net Debt**  
Year ended December 31, 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>	
	<u>Budget</u>	<u>Actual</u>	
	<u>(Unaudited)</u>	<u>Actual</u>	
	<u>\$</u>	<u>\$</u>	
Annual surplus (deficit)	<u>(367,885)</u>	<u>9,099,941</u>	<u>2,976,421</u>
Assets under construction, beginning of year		2,275,473	1,883,626
Assets under construction, end of year		(2,150,669)	(2,275,473)
Acquisition of tangible capital assets	(18,555,500)	(9,341,889)	(8,735,515)
Proceeds on disposal of tangible capital assets	18,000	65,921	176,651
Amortization of tangible capital assets	10,867,139	10,867,139	10,970,380
Loss on disposal of tangible capital assets		59,002	140,957
	<u>(7,670,361)</u>	<u>1,774,977</u>	<u>2,160,626</u>
Acquisition of inventory of supplies		(2,064,681)	(1,860,262)
Consumption of inventory of supplies		1,860,262	1,844,871
Acquisition of prepaid expenses		(135,640)	(148,534)
Use of prepaid expenses		148,534	216,852
Net change in the share in the investment		22,797	
Post employment benefits surplus, end of year		(5,724,697)	(3,099,887)
Post employment benefits surplus, beginning of year		3,099,887	5,325,620
		<u>(2,793,538)</u>	<u>2,278,660</u>
Decrease (increase) in net debt	(8,038,246)	8,081,380	7,415,707
Net debt, beginning of year	(45,833,097)	(45,833,097)	(53,248,804)
Net debt, end of year	<u>(53,871,343)</u>	<u>(37,751,717)</u>	<u>(45,833,097)</u>

The accompanying notes and consolidated schedules are an integral part of the consolidated financial statements.

## Edmundston

### Consolidated Statement of Cash Flows

Year ended December 31, 2022

	2022	2021
	\$	\$
<b>OPERATING ACTIVITIES</b>		
Annual surplus	9,099,941	2,976,421
Non-cash items		
Amortization of tangible capital assets	10,867,139	10,970,380
Loss on disposal of tangible capital assets	59,002	140,957
Net change in the share in the investment	22,795	
Net change in working capital items (Note 3)	<u>(6,329,244)</u>	<u>5,513,087</u>
Cash flows from operating activities (a)	<u>13,719,633</u>	<u>19,600,845</u>
<b>CAPITAL ACTIVITIES</b>		
Acquisition of tangible capital assets and assets under capital leases	(9,217,084)	(9,127,362)
Proceeds from the disposal of tangible capital assets	<u>65,921</u>	<u>176,651</u>
Cash flows from capital activities	<u>(9,151,163)</u>	<u>(8,950,711)</u>
<b>INVESTING ACTIVITIES</b>		
Investments and cash flows from investing activities	<u>(81,221)</u>	<u>(40,300)</u>
<b>FINANCING ACTIVITIES</b>		
Net change in bank loan	(2,082,000)	4,440,398
Debentures	3,214,000	9,473,000
Repayment of debentures	(6,724,000)	(16,850,000)
Long-term debt		40,000
Repayment of long-term debt	<u>(40,000)</u>	
Cash flows from financing activities	<u>(5,632,000)</u>	<u>(2,896,602)</u>
<b>Increase in cash and cash equivalents</b>	<b>(1,144,751)</b>	<b>7,713,232</b>
Cash, beginning of year	<u>21,822,504</u>	<u>14,109,272</u>
Cash, end of year	<u>20,677,753</u>	<u>21,822,504</u>

- (a) Interest received during the year amounts to \$512,316 (\$156,945 for the year ended December 31, 2021).  
Interest paid during the year amounts to \$1,405,984 (\$1,571,527 for the year ended December 31, 2021).

The accompanying notes and consolidated schedules are an integral part of the consolidated financial statements.

# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

---

### **1 - GOVERNING STATUTES AND PURPOSE OF THE ORGANIZATION**

The Municipality, formally known as City of Edmundston, was incorporated as a city by the Province of New Brunswick *Municipalities Act* in 1905 and then merged with the city of Saint-Basile, the Village of Saint-Jacques and the Village of Verret under the article 2 on May 25, 1998 to become Edmundston. As a municipality, Edmundston is exempt from income tax under section 149(1)(c) of the *Canadian Income Tax Act*. The Municipality has the following vision statement: "An open, energetic, creative city".

### **2 - SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES**

The consolidated financial statements of the Municipality are the responsibility of management and are prepared in accordance with the Canadian public sector accounting standard in the *CPA Canada Public Sector Accounting Handbook*.

Significant aspects of the accounting policies adopted by the Municipality are as follows:

#### **Reporting entity**

The consolidated financial statements reflect the assets, liabilities, revenues, expenses and changes in net debt and cash flows of the reporting entity. The city of Edmundston is comprised of all organizations and enterprises accountable for the administration of their affairs and resources to the Municipality and which are owned or controlled by the Municipality. It includes the management of a golf and recreational activities.

All interfund assets, liabilities, revenues and expenses have been eliminated.

The entities included in the consolidated financial statements are as follows :

Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

#### **Budget**

The budget figures contained in these financial statements were approved by the City Council on November 10, 2021 and the Minister of Local Government on December 1, 2021.

#### **Government transfers**

Government transfers are recognized in the consolidated financial statement as revenues in the period in which events giving rise to the transfer occur, providing the transfers are authorized, any eligibility criteria have been met, and reasonable estimates of the amounts can be made. Transfers received for which expenses are not yet incurred are included in deferred revenue.

#### **Revenue recognition**

Unrestricted revenues are recorded on an accrual basis and are recognized when collection is reasonably assured. Restricted contributions are recognized as revenue in the year in which the related expenses are incurred.

Other revenue is recorded when it is earned.

# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

---

### **2 - SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)**

#### **Deferred revenues**

Deferred revenues includes grants, contributions and other amounts received from third parties pursuant to legislation, regulation and agreement which may only be used in certain programs, in the completion of specific work, or for the purchase of tangible capital assets. Revenue is recognized in the period when the related expenses are incurred, services performed or the tangible capital assets are acquired. In addition, all funds from external parties and earnings thereon restricted by agreement or legislation are accounted for as deferred revenues until used for the purpose specified.

#### **Use of estimates**

The preparation of the consolidated financial statements in accordance with Canadian public sector accounting standards requires management to make estimates and assumptions that affect the reported amount of assets and liabilities and disclosure of contingent assets and liabilities at the date of the consolidated financial statements and the reported amount of revenues and expenses during the reported period. These estimates are reviewed periodically, and as adjustment become necessary, they are reported in earnings in the period in which they become known. Actual results may differ from those estimates. The main estimates include the provision for doubtful accounts with respect to accounts receivable, the useful lives of long lived assets, the provision for post employment benefits and the amount of certain accrued liabilities.

#### **Cash and cash equivalents**

The Municipality's policy is to present in cash and cash equivalents bank balances, including bank overdrafts whose balances fluctuate frequently from being positive to overdrawn, and investments with a maximum maturity of three months from the acquisition date or redeemable at any time without penalty.

#### **Non-financial assets**

Non-financial assets are not available to discharge existing liabilities and are held for use in the provision of services. They have useful lives extending beyond the current year and are not intended for sale in the ordinary course of operations. The change in non-financial assets during the year, together with the annual surplus, provides the change in net debt for the year.

#### **Inventory of supplies**

Inventory of supplies consist mainly of parts and materials for roads, water and sewer systems and electrical utility system maintenance and is valued at the lower of cost or replacement cost. Cost is determined using the weighted average cost method.



# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

### 2 - SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)

#### Tangible capital assets

Tangible capital assets acquired are recorded at cost. When the Municipality receives contributions of capital assets, their cost is equal to their fair value at the contribution date.

Tangible capital assets are recorded at cost which includes all amounts that are directly attributable to acquisition, construction, development or betterment of the asset. The cost of the tangible capital asset is amortized on a straight line basis over the estimated useful life as follows:

	<u>Periods</u>
Land improvements	5-25 years
Buildings	20-60 years
Vehicles	7-25 years
Machinery and equipment	3-15 years
Water and wastewater facilities	20-60 years
Electrical facilities	20-60 years
Roads, sidewalks, storm sewers, water and sewer main	15-50 years

#### Asset under construction

All assets under construction are not amortized until the asset is substantially complete and put into use.

#### Contribution of tangible capital assets

Tangible capital assets received as contributions are recorded in the consolidated statement of financial position at their fair value at the date of receipt and also recorded as revenue.

#### Write-down

When conditions indicate that a tangible capital asset no longer contributes to the Municipality's ability to provide goods and services, or that the value of future economic benefits associated with the tangible capital asset is less than its net carrying amount, the cost of the tangible capital asset is reduced to reflect the decline in value. Any write-down of tangible capital assets is accounted for as expenses in the statement of operations and any write-downs are not subsequently reversed.

#### Post employment benefits

The Municipality recognizes its obligations under post employment benefit plans and the related costs, net of plan assets. The Municipality has a sick leave benefit as documented in note 11 and a long-term service award and pension plan as documented in note 12.

#### Segment disclosures

The Municipality is a diversified municipal unit that provides a wide range of services to its residents. For management reporting purposes, the Municipality's operations and activities are organized and reported by function. This presentation was created for the purpose of recording specific activities to attain certain objectives in accordance with special regulations, restrictions or limitations. Municipal services are provided by departments as follows:

# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

---

### **2 - SUMMARY OF SIGNIFICANT ACCOUNTING POLICIES (Continued)**

#### General government services

This department is responsible for the overall governance and financial administration of the municipality. This includes council functions, general and financial management, legal matters and compliance with regulations as well as civic relations.

#### Protective services

This department is responsible for the provision of policing services, fire protection, emergency measures, animal control and other protective measures.

#### Transportation services

This department is responsible for common services, roads and streets maintenance, street lighting, traffic services, parking and other transportation related functions.

#### Environmental health services

The department is responsible for the provision of waste collections and disposal.

#### Development services

This department is responsible for planning and zoning, community development, tourism and other municipal development and promotion services.

#### Recreational and cultural services

This department is responsible for the maintenance and operation of recreational and cultural facilities, including swimming pools, arenas, parks and playgrounds and other recreational and cultural facilities.

#### Water and Wastewater systems

This department is responsible for the provisions of water and sewer services including the maintenance and operation of the underground networks, treatment plants, tanks and lagoons.

#### Electric systems

This department is responsible for the supply of electricity, including the maintenance of power lines and electrical installations.

# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

### 3 - INFORMATION INCLUDED IN THE STATEMENT OF CASH FLOWS

The net change in working capital items is detailed as follows:

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Accounts receivable	(1,305,198)	522,274
Trade payables and other operating liabilities	(391,518)	1,223,176
Holdbacks payable	(86,631)	398,610
Deferred revenues	(1,729,562)	1,090,367
Inventory of supplies	(204,419)	(15,391)
Prepaid expenses	12,894	68,318
Post employment benefits surplus and non payable	(2,624,810)	2,225,733
	<u>(6,329,244)</u>	<u>5,513,087</u>

### 4 - CASH

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Cash - restricted	10,389,474	9,256,713
Cash - unrestricted	10,288,279	12,565,791
	<u>20,677,753</u>	<u>21,822,504</u>

### 5 - RECEIVABLES FROM FEDERAL GOVERNMENT AND ITS AGENCIES

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Canada Revenue Agency (HST refund)	215,224	683,728
Canadian Heritage	6,000	68,450
	<u>221,224</u>	<u>752,178</u>

### 6 - RECEIVABLES FROM PROVINCE OF NEW BRUNSWICK

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Transportation and Infrastructure Department	1,254,055	352,679
Regional Development Corporation		24,134
	<u>1,254,055</u>	<u>376,813</u>

### 7 - TRADE PAYABLES AND OTHER OPERATING LIABILITIES

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Accounts payable and accrued liabilities	7,014,632	7,285,623
Salaries payable	845,554	1,123,509
Accrued interest	109,155	122,644
Government remittances	223,590	90,563
Clients deposits	618,101	550,797
Contractors' deposits	195,511	197,677
	<u>9,006,543</u>	<u>9,370,813</u>

## Edmundston

### Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

#### 8 - DEFERRED REVENUES

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Deferred grants	175,254	1,701,049
Other deferred revenues	64,610	295,626
	<u>239,864</u>	<u>1,996,675</u>

#### 9 - DEBENTURES

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>GENERAL CAPITAL FUND</b>		
<b><u>New Brunswick Municipal Financing Corporation</u></b>		
CB4 3.005% - 4.083%%, due in 2032, OIC #19-0018, #20-0008 and #21-0003	<b>3,214,000</b>	
BG4 1.65% - 3.8%, due in 2027, OIC #10-0022, #10-0071, #11-0004, #11-0051, #11-0072, #11-0110 and #12-0005	<b>1,815,000</b>	2,352,000
BH7 1.35% - 3.8%, due in 2032, OIC #11-0004, #11-0051 and #11-0110	<b>114,000</b>	152,000
BI3 1.35% - 4%, due in 2033, OIC #11-0051, #11-0072, #12-0024 and #12-0044	<b>945,000</b>	1,306,000
BK1 1.15% - 4.15%, due in 2034, OIC #11-0004, #11-0110, #12-0024, #12-0083, #13-0027, #13-0047, #13-0054 and #13-0060	<b>927,000</b>	1,219,000
BM3 0.95% - 2.80%, due in 2025, OIC #05-0015, #13-0027, #14-0001 and #14-0026	<b>836,000</b>	1,101,000
BO5 1.45% - 2.9%, due in 2026, OIC #15-0023	<b>303,000</b>	374,000
BP4 1.2% - 2.95%, due in 2026, OIC #16-0009	<b>423,000</b>	522,000
BQ4 1.2% - 2.7%, due in 2027, OIC #15-0023, #16-0009	<b>979,000</b>	1,170,000
BU5 2.55% - 3.7%, due in 2038, OIC #15-0083, #16-0009, #17-0010, #17-0085	<b>4,347,000</b>	4,732,000
BW7 1.95% - 2.45% due in 2029, OIC #18-0016	<b>1,300,000</b>	1,513,000
BY7 0.5% - 2.3%, due in 2035, OIC #09-0032, #17-0010, #18-0016, #19-0018 and #20-0022	<b>3,540,000</b>	4,023,000
BZ5 0.3% - 2.3%, due in 2031, OIC #09-0032 and #10-0071	<b>3,713,000</b>	4,104,000
	<u><b>22,456,000</b></u>	<u>22,568,000</u>

# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

### 9 - DEBENTURES (Continued)

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>WATER AND SEWER CAPITAL FUND</b>		
<b><u>New Brunswick Municipal Financing Corporation</u></b>		
BI4 1.35% - 3.25%, due in 2023, OIC #11-0051 and #11-0086	<b>55,000</b>	110,000
BK2 1.15% - 3.45%, due in 2024, OIC #11-0051, #12-0024 and #13-0027	<b>290,000</b>	429,000
BM4 0.95% - 2.8%, due in 2025, OIC #13-0027 and #14-0026	<b>85,000</b>	112,000
BP6 1.2% - 2.95%, due in 2026, OIC #05-0034, #13-0027, #14-0026 and #15-0023	<b>372,000</b>	459,000
BQ5 1.2% - 1.85%, paid during the year		12,000
BU6 2.55% - 3.4%, due in 2028, OIC #14-0026, #16-0009	<b>297,000</b>	371,000
BV5 2.05% - 2.3%, due in 2024, OIC #07-0022	<b>67,000</b>	99,000
BW8 1.95% - 2.45% due in 2029, OIC #16-0009, #17-0059 and #18-0016	<b>443,000</b>	522,000
BY08 0.5% - 1.8%, due in 2030, OIC #18-0016 and #19-0018	<b>237,000</b>	281,000
	<b><u>1,846,000</u></b>	<b><u>2,395,000</u></b>

**Edmundston**  
**Notes to Consolidated Financial Statements**  
As at December 31, 2022

**9 - DEBENTURES (Continued)**

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>ELECTRICAL UTILITY CAPITAL FUND</b>		
<b><u>New Brunswick Municipal Financing Corporation</u></b>		
BG6 1.65% - 3.8%, due in 2027, OIC #09-0076	<b>689,000</b>	747,000
BH9 1.35% - 3.8%, due in 2032, OIC #10-0022, #11-0051 and #12-0006	<b>1,261,000</b>	1,424,000
BI5 1.35% - 3.25%, due in 2023, OIC #11-0001 and #12-0024	<b>7,000</b>	14,000
BK3 1.15% - 3.45%, due in 2024, OIC #11-0051, #12-0024 and #12-0040	<b>445,000</b>	659,000
BM5 0.95% - 3.25%, due in 2030, OIC #05-0004, #12-0040 and #13-0027	<b>1,408,000</b>	1,616,000
BP6 1.2% - 3.55%, due in 2031, OIC #05-0004, #05-0034 and # 16-0070	<b>9,990,000</b>	10,958,000
BQ6 1.2% - 3.3%, due in 2032, OIC #13-0027	<b>713,000</b>	821,000
BT5 2.1% - 3%, due in 2023, OIC #14-0026	<b>64,000</b>	126,000
BV6 2.05% - 2.85%, due in 2029, OIC #14-0026, #15-0023, #17-0010 and #18-0016	<b>589,000</b>	673,000
BY9 0.5% - 1.8%, due in 2030, DC #09-0076	<b>3,882,000</b>	4,347,000
BZ6 0.3% - 2.3%, due in 2031, OIC #09-0076 and #09-0137	<b>4,857,000</b>	5,369,000
	<b><u>23,905,000</u></b>	<b><u>32,123,000</u></b>
	<b><u>48,207,000</u></b>	<b><u>57,086,000</u></b>

Approval of the Municipal Capital Borrowing Board has been obtained for the debentures.

The estimated instalments on debentures for the next five years are as follows:

	<u>General Capital Fund</u>	<u>Water and Sewer Capital Fund</u>	<u>Electrical Utility Capital Fund</u>	<u>Total</u>
2023	\$ 3,384,000	\$ 631,000	\$ 2,826,000	\$ 6,841,000
2024	\$ 3,083,000	\$ 549,000	\$ 2,805,000	\$ 6,437,000
2025	\$ 2,809,000	\$ 346,000	\$ 2,621,000	\$ 5,776,000
2026	\$ 2,428,000	\$ 331,000	\$ 2,592,000	\$ 5,351,000
2027	\$ 3,230,000	\$ 212,000	\$ 3,017,000	\$ 6,459,000

## Edmundston Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

### 10 - LONG-TERM DEBT

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>CENTRE DES ARTS LA PETITE ÉGLISE D'EDMUNDSTON INC.</b>		
Loan, secured by the Government of Canada, non-interest bearing until December 31, 2023 (a)	<b>40,000</b>	40,000
<b>GESTION EDMUNDSTON GOLF MANAGEMENT INC.</b>		
Loan, secured by the Government of Canada, non-interest bearing until December 31, 2023 (a)	<u>40,000</u>	<u>40,000</u>
	<u><b>40,000</b></u>	<u><b>80,000</b></u>

(a) The Company received a \$60,000 loan under the Canada Emergency Business Account program. If the Company repays \$40,000 of the loan by December 31, 2023, no other amount will be payable. Otherwise, the loan balance will bear interest at 5% and is repayable on maturity on December 31, 2025.

Since \$20,000 of the government assistance is forgivable if the Company repays \$40,000 by December 31, 2023, the amount was recognized in earnings at the time the government assistance was granted..

### 11 - ACCRUED SICK LEAVE

The Municipality provides sick leave that accumulates at 1 day per month for management staff and employees of Local 60. Management staff can accumulate a maximum of 260 days of sick leave while employees of Local 60 can accumulate a maximum of 130 days. The Municipality also provides sick leave that accumulates at 10 hours per month for the firefighters of Local 60. These firefighters can accumulate a maximum of 2,080 hours. The Municipality provide sick leave that accumulates at 12 hours per month for the policeman of Local 558 to a maximum of 2,080 hours. An employee can take a leave with pay for an amount of time equal to the accumulated sick leave.

An actuarial valuation was performed on the 198 employees plan in accordance with PSA 3255. The actuarial method used was the Projected Unit Credit pro-rated on service to expected usage. The valuation was based on a number of assumptions about future events, such as interest rates, wage and salary increases and employee turnover and retirement. The assumptions used reflects the Municipality's best estimates.

## Edmundston Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

---

### 11 - ACCRUED SICK LEAVE (Continued)

The following summarizes the major assumptions in the valuation:

- discount rate of engagement at 5%;
- annual salary increase of 3.5%;
- mortality age was determined according to the table "CPM 2014 Mortality Table", projected by year of birth using scale B, adjusted according to the size;
- leaving age was determined by the rate associated with age;
- retirement age was determined by the rates related to age and service, and
- number of days of sick leave used per year:
  - Management Staff: 5.7
  - Local 60 (blue and white collar): 10.3
  - Local 60 (firefighters) : 7.0
  - Local 558 (policemen) : 6.5

The unfunded liability was \$3,312,000 as at December 31, 2022 (\$3,312,000 as at December 31, 2021). An amount of \$4,922,819 was accounted for in the operating budgets since the year ended December 31, 2012.

### 12 - POST EMPLOYMENT BENEFITS PAYABLE

#### Defined benefit pension plan

The Municipality sponsors a contributory defined benefit pension plan for substantially all of its employees. The average age of the 183 active employees covered by the plan is 46.0 years. At present, the plan provides benefits for 159 retirees with an average age of 70.0 years.

#### Normal retirement

The normal retirement date is the first day of the month coincident with or next following the sixty-fifth (65th) birthday.

#### Early retirement

The participant may retire on the first day of any month in the period of ten (10) years before the normal retirement date.

The amounts of contributions payable to fund benefits for the service rendered by the participants are determined as follows for employees other than the appointed officers:

- Employee contributions: 9% of salary.
- Employer contributions: 5.42% of employee earning.

In addition, the annual amortization payment in the amount of \$811,561 and expenses not related to investments in the amount of \$150,000 are paid by the employer.



## Edmundston

### Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

#### 12 - POST EMPLOYMENT BENEFITS PAYABLE (Continued)

The amounts of contributions payable to fund benefits for the service rendered by the officers appointed are determined as follows:

- Employer contribution: 14.42% of salary.

Total benefits payments to retirees during the year was approximately \$3,245,886 (\$3,048,905 in 2021). Pension fund assets are invested in Canadian Equity Funds, Fixed Income Funds and Global Equity Funds and short term investments.

Actuarial evaluations for accounting purposes are performed annually using the Projected Benefit Method. The most recent actuarial evaluation was prepared on December 31, 2021 and at that time, the pension plan had an accrued benefit surplus of \$5,724,697.

The actuarial valuation was based on a number of assumptions about future events, such as inflation rate, interest rates, wage and salary increase and employee turnover and mortality. The assumptions used reflect the Municipality's best estimates.

The following summarizes the major assumptions in the valuation:

- discount rate of engagement at 5.5%;
- the rate of wage increase was 3.5% (nil for disabled participants);
- the rate of increase of the maximum pensionable earning (MPE) is 3%;
- the rate of increase in the maximum pension of the Canadian Income Tax Act is 3%;
- the expected inflation rate is 2%;
- the indexation of pensions for which revaluation is expected is 0.1%, except for pensions in respect of services from Saint-Basile which are indexed at 2% per year
- interest rates on salary contribution of 3%.

Combined employer and employee contributions during the year were \$3,228,673 (\$3,142,538 in 2021).

Actuaries for the Municipality have not yet done the valuation at the date of the financial statements in order to determine the position of the pension benefits as at December 31, 2022.

The statement of financial position of the plan as at December 31, 2021 was as follows:

Assets continuity	\$ 82,805,259
	-----
Actuarial liabilities	
Active and disabled members	\$ 32,272,983
Retired members and beneficiaries	\$ 44,707,184
Participants terminated vested	\$ 100,395
Total actuarial liability	<u>\$ 77,080,562</u>
Plan surplus	<u>\$ 5,724,697</u>

## **Edmundston**

### **Notes to Consolidated Financial Statements**

As at December 31, 2022

---

#### **13 - CONTINGENCIES**

In the normal course of operations, the Municipality becomes involved in various claims and legal proceedings. While the final outcome with respect to claims and legal proceedings pending at December 31, 2022 cannot be predicted with certainty, it is the opinion of management and council that resolution of these matters will not have a material adverse effect as the Municipality maintains insurance coverage in amounts considered appropriate.

Moreover, the Municipality has endorsed the line of credit of Gestion Edmundston Golf Management Inc. The maximal risk in regard to this endorsement is \$140,000, however the maximal amount permitted is \$ 40,000. The Municipality estimates that the amount it could be called upon to honor is low.

#### **14 - COMMITMENTS**

The Municipality has committed itself by contract until 2023 for cleaning services and snow removal services, until 2023 for the garbage and waste collection, until 2023 for transformers maintenance, until 2023 for the cleaning of storm sewers, until 2024 for the rental of office equipment, until 2024 for a contribution to an organization in order to operate an airport and until 2026 for the rental of security equipment. The future minimum payment for these commitments is established to \$1,512,880. Minimum payments over the next five years are as follows:

2023 - \$	1,337,962
2024 - \$	139,638
2025 - \$	17,640
2026 - \$	17,640

The commitment for the snow removal services and the garbage and waste collection will be renewable with a mutual agreement between the Municipality and the contractor.

#### **15 - REPORTING TO THE PROVINCE OF NEW BRUNSWICK**

The Municipality complies with PSAB accounting standards. The Municipality is also required to comply with the Municipal Financial Reporting Manual prescribed by the Province of New Brunswick ("PNB"). Differences in accounting policies include the methodology for accounting of tangible capital assets, government transfers and liability accruals for the pension fund and other retirement benefits. The PSAB also requires full consolidation of funds.

Note 22 provides a reconciliation between fund reporting required by PNB and current year-PSAB.

**Edmundston**  
**Notes to Consolidated Financial Statements**  
As at December 31, 2022

---

**16 - SHORT-TERM BORROWING COMPLIANCE**

The Municipality has ministerial authority for short-term borrowing as follows:

General Capital Fund:

OIC #15-0083	\$ 300,000
OIC #20-0008	\$ 306,000
OIC #20-0022	\$ 115,000
OIC #21-0003	\$ 1,895,000
OIC #22-0004	\$ 3,393,524
	<u>\$ 6,009,524</u>
Used as bank loans	\$ 5,001,000
Not used	<u>\$ 1,008,524</u>

General Operating Fund:

Authorized	\$ 1,000,000
Used	\$ -
Not used	<u>\$ 1,000,000</u>

Water and Sewer Capital Fund:

OIC #19-0018	\$ 125,000
OIC #20-0008	\$ 350,000
OIC #21-0003	\$ 375,000
OIC #22-0004	\$ 1,247,000
	<u>\$ 2,097,000</u>
Used as bank loans	\$ 113,000
Not used	<u>\$ 1,984,000</u>

Water and Sewer Operating Fund:

Authorized	\$ 2,000,000
Used	\$ -
Not used	<u>\$ 2,000,000</u>

Electrical Utility Capital Fund:

OIC #19-0018	\$ 445,000
OIC #20-0008	\$ 240,000
OIC #21-0003	\$ 486,000
OIC #22-0004	\$ 750,000
	<u>\$ 1,921,000</u>
Used as bank loans	\$ -
Not used	<u>\$ 1,921,000</u>

**Edmundston**  
**Notes to Consolidated Financial Statements**  
 As at December 31, 2022

**16 - SHORT-TERM BORROWING COMPLIANCE (Continued)**

Electrical Utility Operating Fund:

Authorized	\$ 4,500,000
Used	<u>\$ 499,000</u>
Not used	<u>\$ 4,001,000</u>

**Operating borrowing**

As prescribed in the *Municipalities Act*, borrowing to finance General Fund operations is limited to 4% of the municipality's operating budget. Borrowing to finance Utility Fund operations is limited to 50% of the operating budget for the year. In 2022, the Municipality is in compliance with these restrictions.

**Interfund borrowing**

The Municipal Financial Reporting Manual requires that short-term interfund borrowings be repaid in next year unless the borrowing is for a capital project. The amounts payable between Funds are in compliance with the requirements.

**17 - WATER AND SEWER FUND SURPLUS/DEFICIT**

The *Municipalities Act* requires Water and Sewer Fund surplus/deficit amounts to be absorbed into one or more of three operating budgets commencing with the second next ensuing year. The balance of the surplus at the end of the year consists of:

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
2022 - Surplus	23,623	
2021 - Surplus	28,564	28,564
2020 - Surplus		29,909
	<u>52,187</u>	<u>58,473</u>

**18 - WATER COST TRANSFER**

The Municipality's water cost transfer for fire protection is within the maximum allowable by Regulation 81-195 under the *Municipalities Act* based upon the applicable percentage or water system expenditures for the population.

**19 - SUBSEQUENT EVENT**

On January 1, 2023, the rights and obligations of village de Rivière-Verte and part of LDS of Saint-Jacques and Saint-Jospeh are transferred to Edmundston under the Act Respecting Local Governance Reform (Bill 82). The new entity will bear the name Edmundston. The municipality is evaluating the impact of this transaction on the financial statements of the municipality related to the merger.

# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

### 20 - TANGIBLE CAPITAL ASSETS

	Land	Land improvements	Buildings	Vehicles	Machinery and equipment	Water and wastewater facilities	Electrical facilities	Roads, sidewalks, storm sewers, water and sewer main	Assets under construction	Total 2022	Total 2021
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Cost</b>											
Balance, beginning of year	9,165,168	15,276,471	67,338,350	12,350,084	19,259,561	11,239,774	67,817,419	136,326,093	2,275,473	341,048,393	333,080,187
Net additions during the year	286,016	466,674	249,275	2,215,255	626,026	20,586	1,194,754	4,283,303	1,863,405	11,205,294	10,811,954
Disposals during the year	(95,312)	(19,297)		(337,602)	(207,882)			(145,821)	(1,988,209)	(2,794,123)	(2,843,748)
Balance, end of year	<u>9,355,872</u>	<u>15,723,848</u>	<u>67,587,625</u>	<u>14,227,737</u>	<u>19,677,705</u>	<u>11,260,360</u>	<u>69,012,173</u>	<u>140,463,575</u>	<u>2,150,669</u>	<u>349,459,564</u>	<u>341,048,393</u>
<b>Accumulated Amortization</b>											
Balance, beginning of year		7,199,597	29,819,175	5,523,303	11,967,892	8,395,201	26,288,317	90,809,960		180,003,445	169,874,613
Amortization during the year		612,888	2,253,881	861,645	1,010,686	217,270	2,139,642	3,771,128		10,867,140	10,970,380
Accumulated amortization on disposals		(19,297)		(337,602)	(180,450)			(143,644)		(680,993)	(841,548)
Balance, end of year		<u>7,793,188</u>	<u>32,073,056</u>	<u>6,047,346</u>	<u>12,798,128</u>	<u>8,612,471</u>	<u>28,427,959</u>	<u>94,437,444</u>		<u>190,189,592</u>	<u>180,003,445</u>
<b>Net book value of tangible capital assets</b>	<u>9,355,872</u>	<u>7,930,660</u>	<u>35,514,569</u>	<u>8,180,391</u>	<u>6,879,577</u>	<u>2,647,889</u>	<u>40,584,214</u>	<u>46,026,131</u>	<u>2,150,669</u>	<u>159,269,972</u>	<u>161,044,948</u>
<b>Consists of:</b>											
General Fund	6,635,820	5,014,299	34,007,507	6,396,524	4,792,528			32,691,729	1,256,461	90,794,868	91,075,778
Water and Sewer Fund	1,928,961	2,503,267	335,227	632,058	792,627	2,647,889		13,334,402	503,233	22,677,664	22,173,874
Electrical Utility Fund	778,691	159,472	1,073,341	974,121	900,369		40,584,214		390,975	44,861,183	46,796,023
Reserve Fund	12,400									12,400	12,400
Controlled entities		253,622	98,494	177,688	394,053					923,857	986,873
	<u>9,355,872</u>	<u>7,930,660</u>	<u>35,514,569</u>	<u>8,180,391</u>	<u>6,879,577</u>	<u>2,647,889</u>	<u>40,584,214</u>	<u>46,026,131</u>	<u>2,150,669</u>	<u>159,269,972</u>	<u>161,044,948</u>

The buildings include work of arts for an amount of \$246,715 (246,715 \$ as at December 31, 2021) which are not amortized.

# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

### 21 - SCHEDULE OF SEGMENT DISCLOSURE

	General government	Protective	Transportation	Environmental health	Development	Recreational and cultural	Water and sewer	Electrical utility	Reserves	Total 2022	Total 2021
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Revenues</b>											
Property tax warrant *	3,526,489	7,116,988	6,752,488	597,501	1,115,447	5,974,905				25,083,818	24,185,805
Services provided to other governments		886,548	358,356							1,244,904	1,221,277
Sale of services, fines and other revenues	571,177		15,630		139,748	2,173,363		903,753		3,803,671	2,402,667
Unconditional grant *	879,065	1,774,086	1,683,226	148,942	278,053	1,489,394				6,252,766	5,573,703
Other government transfers	294,635	104,534	2,348,035		200,535	177,309	1,745,356			4,870,404	3,673,149
Other revenues from own sources	25,687	466,611	353,887	65,674	15,572		77,932			1,005,363	881,133
Contractors and other organizations contributions					93,712	37,328				131,040	687,793
User fees - Water and sewer services							6,162,542			6,162,542	5,982,632
Sales electrical utility - Distribution								31,965,576		31,965,576	30,554,565
Sales electrical utility - Generation								3,483,459		3,483,459	2,628,745
Interest	225,334						50,969		236,013	512,316	156,945
	<u>5,522,387</u>	<u>10,348,767</u>	<u>11,511,622</u>	<u>812,117</u>	<u>1,843,067</u>	<u>9,852,299</u>	<u>8,036,799</u>	<u>36,352,788</u>	<u>236,013</u>	<u>84,515,859</u>	<u>77,948,414</u>
<b>Expenses</b>											
Salaries and benefits	2,258,648	6,381,467	3,599,618		514,749	2,646,646	1,691,874	2,516,905		19,609,907	19,904,599
Goods and services	1,270,103	1,713,648	2,803,651	905,110	743,181	3,910,459	3,314,435	28,826,785		43,487,372	42,436,746
Amortization	469,469	861,938	3,304,936	305	72,459	1,968,643	1,758,176	2,431,213		10,867,139	10,970,380
Interests	111,715	147,403	248,196		8,685	155,801	71,830	648,865		1,392,495	1,519,311
Loss (gain) on disposal of tangible capital assets		(35,566)	(6,107)		88,941	11,734				59,002	140,957
	<u>4,109,935</u>	<u>9,068,890</u>	<u>9,950,294</u>	<u>905,415</u>	<u>1,428,015</u>	<u>8,693,283</u>	<u>6,836,315</u>	<u>34,423,768</u>		<u>75,415,915</u>	<u>74,971,993</u>
Surplus (deficit) for the year	<u>1,412,452</u>	<u>1,279,877</u>	<u>1,561,328</u>	<u>(93,298)</u>	<u>415,052</u>	<u>1,159,016</u>	<u>1,200,484</u>	<u>1,929,020</u>	<u>236,013</u>	<u>9,099,944</u>	<u>2,976,421</u>

\* For the segment disclosure, the property tax warrant and the unconditional grant are distributed between departments based on the budgeted expenses.

# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

### 22 - RECONCILIATION OF ANNUAL SURPLUS (DEFICIT)

	General Operating Fund	General Capital Fund	Water and Sewer Operating Fund	Water and Sewer Capital Fund	Electrical Utility Operating Fund	Electrical Utility Capital Fund	Reserves	Controlled entities	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Annual surplus (deficit)</b>	<b>10,120,599</b>	<b>(4,235,215)</b>	<b>1,253,344</b>	<b>(52,860)</b>	<b>4,360,233</b>	<b>(2,431,213)</b>	<b>236,013</b>	<b>(150,959)</b>	<b>9,099,941</b>
<b>Adjustments to annual surplus (deficit) for funding requirements</b>									
Second previous year's surplus	40,773		16,241		42,786				99,800
Transfers between funds									
From General Operating Fund to Water and Sewer Operating Fund	(520,000)		520,000						
From General Operating Fund to General Capital Fund	(3,260,000)	3,260,000							
From Water and Sewer Operating Fund to Water and Sewer Capital Fund			(998,000)	998,000					
From Electrical Utility Operating Fund to Electrical Utility Capital Fund					(800,000)	800,000			
From General Operating Fund to General Capital Reserve Fund	(425,000)						425,000		
From General Capital Reserve Fund to General Capital Fund		60,000					(60,000)		
From General Operating Fund to General Reserve Operating Fund	(100,000)						100,000		
From Electrical Utility Operating Fund to Electrical Utility Capital Reserve Fund					(500,000)		500,000		
Principal payments on long-term debt	(3,326,000)	3,326,000	(549,000)	549,000	(2,849,000)	2,849,000			
Provision for accrued retirement	(2,231,352)		(206,569)		(186,889)				(2,624,810)
Provision for accrued sick leave	(38,417)		(12,393)		(25,473)				(76,283)
Contributions to controlled entities	(240,000)							240,000	
Net change in share in the investment	22,796								22,796
Amortization expense		6,677,750		1,758,176		2,431,213			10,867,139
<b>Total adjustments to the annual surplus (deficit)</b>	<b>(10,077,200)</b>	<b>13,323,750</b>	<b>(1,229,721)</b>	<b>3,305,176</b>	<b>(4,318,576)</b>	<b>6,080,213</b>	<b>965,000</b>	<b>240,000</b>	<b>8,288,642</b>
<b>Annual fund surplus</b>	<b>43,399</b>	<b>9,088,535</b>	<b>23,623</b>	<b>3,252,316</b>	<b>41,657</b>	<b>3,649,000</b>	<b>1,201,013</b>	<b>89,041</b>	<b>17,388,583</b>

# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

### 23 - STATEMENT OF RESERVES

	General Operating	General Capital Assets	Water and Sewer Operating	Water and Sewer Capital Assets	Electrical Utility Operating	Electrical Utility Capital Assets	Total 2022	Total 2021
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Assets</b>								
Cash	1,898,858	2,898,494	193,625	1,989,832	1,445,440	1,963,223	10,389,472	9,256,713
Accounts receivable	13,729	21,024	1,437	12,922	10,723	12,774	72,609	4,356
Public utility land				12,400			12,400	12,400
<b>Accumulated Surplus</b>	<u>1,912,587</u>	<u>2,919,518</u>	<u>195,062</u>	<u>2,015,154</u>	<u>1,456,163</u>	<u>1,975,997</u>	<u>10,474,481</u>	<u>9,273,469</u>
<b>Revenues</b>								
Interests	44,854	69,492	4,781	43,146	35,690	38,049	236,012	60,873
Interfund transfers	100,000	365,000				500,000	965,000	2,965,000
Annual surplus	<u>144,854</u>	<u>434,492</u>	<u>4,781</u>	<u>43,146</u>	<u>35,690</u>	<u>538,049</u>	<u>1,201,012</u>	<u>3,025,873</u>



# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

### 23 - STATEMENT OF RESERVES (Continued)

#### Council Resolutions regarding transfers to and from reserves:

Moved by Councillor Aldéo Nadeau, seconded by Councillor Denise Landry-Nadeau that \$300,000 be transferred from the General Operating Fund to the General Capital Reserve Fund. (#2021-120)

Moved by Councillor Eric Desjardins, seconded by Councillor Aldéo Nadeau that \$60,000 be transferred from the General Capital Reserve Fund to the General Capital Fund (#2022-043)

Moved by Councillor Karen Power, seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau that \$125,000 be transferred from the General Operating Fund to the General Capital Reserve Fund. (#2022-133)

Moved by Councillor Eric Morneault, seconded by Councillor Aldéo Nadeau that \$100,000 be transferred from the General Operating Fund to the General Operating Reserve Fund. (#2022-134)

Moved by Councillor Eric Desjardins, seconded by Councillor Sylvie St-Onge-Morneau that \$500,000 be transferred from the Electric Utility Operating Fund to the Electric Utility Capital Reserve Fund. (#2022-135)

I hereby certify that the above are true and exact copies of resolutions adopted at a special public meeting of Council on April 19, 2022 and at a regular public meeting of Council on December 13, 2022.

Marc Michaud  
City Clerk,  
Edmundston

Date



**Edmundston**  
**Notes to Consolidated Financial Statements**  
As at December 31, 2022

**24 - STATEMENT OF CONTROLLED ENTITIES OPERATIONS**

	Gestion Edmundston Golf Management Inc.	Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.	Centre des arts La petite église d'Edmundston Inc.	Total 2019	Total 2018
	\$	\$	\$	\$	\$
Assets	1,123,243	6,149	849,951	1,979,343	2,037,860
Liabilities	162,709	3,691	290,840	457,240	604,801
<b>Accumulated surplus</b>	<b>960,534</b>	<b>2,458</b>	<b>559,111</b>	<b>1,522,103</b>	<b>1,433,059</b>
Revenues	842,473	173,540	656,022	1,672,035	1,377,337
Expenses	799,917	174,041	609,032	1,582,990	1,187,266
<b>Annual surplus (deficit)</b>	<b>42,556</b>	<b>(501)</b>	<b>46,990</b>	<b>89,045</b>	<b>190,071</b>

The above noted entities are included in the consolidated financial statements.

# Edmundston

## Notes to Consolidated Financial Statements

As at December 31, 2022

### 25 - OPERATING BUDGET TO PSAB BUDGET

	General	Water and Sewer	Electrical Utility	Amorization of tangible capital assets	Controlled Entities	Transfers	Total
	\$	\$	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Revenues</b>							
Property tax warrant	25,083,818						25,083,818
Services provided to other governments	1,204,794						1,204,794
Sale of services, fines and other revenues	1,687,045		787,175		1,551,270	(353,890)	3,671,600
Unconditional grant	6,073,317						6,073,317
Other government transfers	17,375				34,346		51,721
Other revenues from own sources	640,031	49,050					689,081
User fees - Water and sewer services		6,574,883				(520,000)	6,054,883
Sales electrical utility - Distribution			31,497,433				31,497,433
Sales electrical utility - Generation			2,797,384				2,797,384
Interest	125,000	35,000					160,000
Second previous year's surplus	40,773	16,241	42,786			(99,800)	
	<u>34,872,153</u>	<u>6,675,174</u>	<u>35,124,778</u>		<u>1,585,616</u>	<u>(973,690)</u>	<u>77,284,031</u>
<b>Expenses</b>							
General government services	4,566,438			469,469		157,227	5,193,134
Protective services	9,969,265			861,938		(387,003)	10,444,200
Transportation services	6,380,421			3,304,936		223,939	9,909,296
Environmental health services	876,529			305			876,834
Development services	1,556,627			72,459		7,836	1,636,922
Recreational and cultural services	5,927,301			1,869,519	1,184,686	(213,317)	8,768,189
Water and sewer collection and disposal		5,024,506		1,758,176		151,668	6,934,350
Electrical utility - Distribution			29,643,582	1,586,264		506,457	31,736,303
Electrical utility - Generation			1,072,306	844,949		253,433	2,170,688
Debt service fees							
Debentures and long-term debt payments	3,326,000	549,000	2,849,000			(6,724,000)	
Interest, bank fees and debenture fees	642,572	111,668	709,890			(1,464,130)	
Discounts and bad debt	20,000	40,000	50,000			(110,000)	
Transfer from the General Operating Fund to the General Capital Fund	1,500,000					(1,500,000)	
Transfer from the General Operating Fund to the General Operating Reserve Fund	125,000					(125,000)	
Transfer from the Water and Sewer Operating Fund to the Water and Sewer Capital Fund		900,000				(900,000)	
Transfer from the Water and Sewer Operating Fund to the Water and Sewer Capital Assets Reserve Fund		50,000				(50,000)	
Transfer from the Electrical Utility Operating Fund to the Electrical Utility Capital Assets Fund			800,000			(800,000)	
Gain on disposal of tangible capital assets	(18,000)						(18,000)
	<u>34,872,153</u>	<u>6,675,174</u>	<u>35,124,778</u>	<u>10,768,015</u>	<u>1,184,686</u>	<u>(10,972,890)</u>	<u>77,651,916</u>
Annual surplus (deficit)				<u>(10,768,015)</u>	<u>400,930</u>	<u>9,999,200</u>	<u>(367,885)</u>

## Edmundston Consolidated Schedules

Year ended December 31, 2022

	2022	2021
	Budget (Unaudited)	Actual
	\$	\$
<b>SERVICES PROVIDED TO OTHER GOVERNMENTS</b>		
<b>Province of New Brunswick</b>		
Fire protection	306,547	345,449
Police	5,200	6,786
Transportation	356,000	358,356
Communication center	537,047	530,976
	<u>1,204,794</u>	<u>1,244,904</u>
		<u>1,221,277</u>
<b>SALES OF SERVICES, FINES AND OTHER REVENUES</b>		
Arenas	163,800	130,548
Jean-Daigle Centre	585,140	407,578
Sport Center	300,100	250,875
Golf	804,380	700,380
Recreational services	21,500	11,066
Cultural services	76,505	86,369
Service charge	45,000	60,473
Equipment rental	409,863	418,108
Licenses and permits	125,000	139,248
Sales and rental of equipment	347,312	441,302
Lodging tax	400,000	571,177
Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.	210,000	173,540
Art Center	183,000	413,007
	<u>3,671,600</u>	<u>3,803,671</u>
		<u>2,402,667</u>
<b>OTHER REVENUES FROM OWN SOURCES</b>		
Other revenue	41,950	101,817
Other revenue - Police	397,387	411,476
Other revenue - Water and sewer services	23,500	52,382
Transportation department	135,000	351,497
Building rental	21,700	16,487
Administrative services	5,000	5,681
Wastewater treatment plant	25,550	25,550
Technical services	38,994	40,472
	<u>689,081</u>	<u>1,005,362</u>
		<u>881,133</u>

## Edmundston Consolidated Schedules

Year ended December 31, 2022

	2022		2021
	Budget (Unaudited) \$	Actual \$	Actual \$
<b>GENERAL GOVERNMENT SERVICES</b>			
<b>Legislative</b>			
Mayor	39,642	31,435	31,991
Councillors	143,838	114,079	105,536
Other legislative fees	95,493	75,742	74,986
	278,973	221,256	212,513
<b>Administrative</b>			
Administration	534,462	437,688	534,001
City Clerk	112,683	20,508	79,792
Treasurer	756,205	648,145	839,035
Tourism	614,395	785,562	458,090
Human resources	500,985	379,693	343,100
Office building	1,268,240	1,109,703	1,106,228
Data processing	434,495	302,917	397,032
Legal fees (recovery)		592	(1,193)
Secrétariat à la Jeunesse	66,000	65,828	65,632
Pandemic fees		9,102	40,905
Sick leave and post employment benefits		(421,396)	332,771
Amortization	469,469	469,469	439,014
Debenture fees	51,992	20,649	33,934
Long-term debt interest	85,235	111,715	63,087
Bad debts	20,000	(51,496)	15,035
	4,914,161	3,888,679	4,746,463
	5,193,134	4,109,935	4,958,976

## Edmundston Consolidated Schedules

Year ended December 31, 2022

	2022		2021
	Budget (Unaudited) \$	Actual \$	Actual \$
<b>PROTECTIVE SERVICES</b>			
911 Center	1,377,170	1,354,061	1,230,980
<b>Police</b>			
Administration	514,063	511,276	520,181
Crime prevention	4,241,047	3,896,122	3,935,659
Traffic activities	56,755	66,009	53,984
Station and building	468,935	437,901	447,985
Vehicles	164,310	174,895	162,199
Animal control	18,800	18,072	15,286
Jailer	32,873	27,365	22,399
Emergency measures service	7,465	9,730	7,134
Sick leave and post employment benefits		(761,161)	557,135
Long-term debt interest	110,804	122,806	148,487
Amortization	682,559	682,559	732,865
	6,297,611	5,185,574	6,603,314
<b>Fire</b>			
Administration	404,931	390,050	256,839
Fire fighting force	1,610,763	1,720,451	1,527,095
Brigade	170,766	75,284	110,396
Prevention	155,576	145,557	143,278
Station and building	100,011	132,503	133,519
Vehicles	125,800	136,969	149,179
Sick leave and post employment benefits		(239,969)	186,489
Amortization	179,379	179,379	182,164
Long-term debt interest	22,193	24,597	28,232
	2,769,419	2,564,821	2,717,191
	10,444,200	9,104,456	10,551,485

## Edmundston Consolidated Schedules

Year ended December 31, 2022

	2022		2021
	Budget (Unaudited) \$	Actual \$	Actual \$
<b>TRANSPORTATION SERVICES</b>			
Administration - Road transport	899,235	1,018,576	531,321
Street maintenance - Summer	2,366,695	2,037,548	1,790,718
Street maintenance - Winter	1,942,368	2,510,450	2,081,516
Landscaping	298,134	356,108	443,830
Sidewalks	26,000	29,788	17,613
Storm sewers	142,500	155,685	148,316
Street lighting	492,000	522,363	500,737
Traffic	122,720	117,282	107,380
Parking	84,027	71,903	77,730
Other	6,742	19,324	12,409
Sick leave and post employment benefits		(435,758)	312,282
Amortization	3,304,936	3,304,936	3,265,014
Long-term debt interest	223,939	248,196	256,308
	<u>9,909,296</u>	<u>9,956,401</u>	<u>9,545,174</u>
<b>ENVIRONMENTAL HEALTH SERVICES</b>			
Garbage and waste collection	876,529	905,110	809,190
Amortization	305	305	305
	<u>876,834</u>	<u>905,415</u>	<u>809,495</u>
<b>DEVELOPMENT SERVICES</b>			
Economic development	419,758	393,688	428,901
Engineering	74,635	72,217	297,344
Building inspectors	440,549	367,248	382,142
Environmental sustainability (recovery)	120,035	104,534	73,678
Planning department	88,647	39,085	88,642
Communication towers	3,993	4,578	(306)
Urban development	207,550	168,536	96,797
Share in Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.		22,796	
Airports	150,000	150,000	150,000
Urban commission	51,460	53,893	53,361
Sick leave and post employment benefits		(118,645)	126,308
Amortization	72,459	72,459	85,511
Long-term debt interest	7,836	8,685	10,049
	<u>1,636,922</u>	<u>1,339,074</u>	<u>1,792,427</u>

## Edmundston Consolidated Schedules

Year ended December 31, 2022

	2022		2021
	Budget (Unaudited) \$	Actual \$	Actual \$
<b>RECREATIONAL AND CULTURAL SERVICES</b>			
<b>Recreational</b>			
Administration	868,572	777,070	836,534
Sports	1,329,427	1,342,012	1,174,342
Arenas	578,142	694,350	579,808
Jean-Daigle Centre	1,234,093	1,063,645	869,265
Parks and playgrounds	917,314	760,338	650,124
Golf	690,376	757,429	543,200
Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.	210,000	174,043	145,272
Sick leave and post employment benefits		(292,839)	256,983
Amortization	1,929,520	1,968,643	2,135,994
Long-term debt interest	140,573	155,801	161,125
	7,898,017	7,400,492	7,352,647
<b>Cultural</b>			
Sociocultural	491,173	507,462	462,424
Library	178,880	170,700	175,774
Art Center	200,120	602,895	213,314
	870,173	1,281,057	851,512
	8,768,190	8,681,549	8,204,159



## Edmundston Consolidated Schedules

Year ended December 31, 2022

	2022		2021
	Budget (Unaudited) \$	Actual \$	Actual \$
<b>WATER AND SEWER COLLECTION AND DISPOSAL</b>			
<b>Water supply</b>			
Administration	644,023	537,097	599,077
Billing and collection	134,152	134,152	130,933
Power and pumping	501,503	566,837	430,257
Purification and treatment	136,026	127,755	133,986
Transmission and distribution	1,666,487	1,853,628	1,543,828
Sick leave and post employment benefits		(169,511)	120,746
Amortization	934,830	934,830	888,651
Bank fees	16,000	5,612	6,465
Short-term debt interest	10,000	9,031	1,775
Debenture fees	5,000		
Long-term debt interest	34,131	31,402	43,904
Discounts	32,000	39,065	40,195
Bad debts (recovered)	2,000	(9,831)	(20,083)
	4,116,152	4,060,067	3,919,734
<b>Sewer collection and disposal</b>			
Administration	421,292	350,091	429,581
Billing and collection	89,434	89,434	87,289
Wastewater treatment plant	366,070	392,211	318,242
Sewage collection system	653,971	761,934	679,816
Lift-station	411,548	380,588	324,868
Pre-treatment		146	514
Sick leave and post employment benefits		(49,451)	33,626
Amortization	823,345	823,345	852,478
Bank fees	10,124	3,107	4,191
Short-term debt interest	5,000	6,655	317
Debenture fees	4,000		
Long-term debt interest	27,413	24,742	32,596
Bad debts (recovered)	6,000	(6,554)	(13,389)
	2,818,197	2,776,248	2,750,129
	6,934,349	6,836,315	6,669,863

## Edmundston Consolidated Schedules

Year ended December 31, 2022

	Budget (Unaudited) \$	2022 Actual \$	2021 Actual \$
<b>ELECTRICAL UTILITY</b>			
<b>Electrical utility - Distribution</b>			
Electrical energy purchase	24,639,456	25,230,433	23,790,978
Administration	292,697	257,150	234,360
Distribution	1,856,361	1,938,956	1,831,702
Management expenses	2,078,015	2,703,015	1,584,572
Management and planning	131,493	91,535	98,501
Customer service	145,197	141,772	140,187
Electrometry	500,362	496,120	487,273
Sick leave and post employment benefits		(208,923)	131,383
Amortization	1,586,264	1,586,264	1,599,470
Short-term debt interest	40,002	16,387	18,087
Debenture fees			
Long-term debt interest	416,456	412,015	446,752
Bad debts (recovered)	50,000	(5,373)	(83,536)
	<u>31,736,303</u>	<u>32,659,351</u>	<u>30,279,729</u>
<b>Electrical utility - Generation</b>			
Administration	38,002	39,885	40,299
Management expenses	248,340	248,340	253,896
Management and planning	84,329	84,537	74,385
Operations	642,610	296,424	407,303
Electrometry	8,536	8,785	8,605
Lines	50,489	24,474	26,323
Sick leave and post employment benefits		(3,439)	67,017
Amortization	844,949	844,949	788,914
Short-term debt interest	12,380	1,141	5,415
Debenture fees	20,000		44,394
Long-term debt interest	221,053	219,321	303,177
	<u>2,170,688</u>	<u>1,764,417</u>	<u>2,019,728</u>
	<u>33,906,991</u>	<u>34,423,768</u>	<u>32,299,457</u>

## **APENDIX B**

**2022 Audited Financial Statements – Centre des arts La Petite Église inc.**

**Centre des Arts  
La Petite Église d'Edmundston Inc.  
États financiers  
au 31 décembre 2022**

Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant	2 - 3
États financiers	
Résultats et excédent accumulé lié aux activités	4
Variation des actifs financiers nets	5
Flux de trésorerie	6
Situation financière	7
Notes complémentaires	8 - 16

## Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant

---

Raymond Chabot  
Grant Thornton S.E.N.C.R.L.  
507, rue Victoria  
Edmundston (Nouveau-Brunswick)  
E3V 2K9

T 506 739-1144

Aux administrateurs de  
Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints de l'organisme Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2022 et les états des résultats et de l'excédent accumulé lié aux activités, de la variation des actifs financiers nets et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur ces états financiers en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur ces états financiers.

**Conclusion**

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que ces états financiers ne donnent pas, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2022 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

*Raymond Chabot Grant Thornton S.E. N.C. R. L.*

Comptables professionnels agréés

Edmundston  
Le 3 mai 2023

# Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

## Résultats

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
<b>Produits</b>			
Paiements de transfert			
Gouvernement fédéral		73 815	34 712
Gouvernement provincial	2 000	39 200	113 866
Ville d'Edmundston	200 000	130 000	150 730
Contributions de particuliers et d'organismes	15 000	32 998	77 483
Cours	13 000	5 595	10 317
Spectacles	154 000	341 862	29 969
Événements et activités		12 750	2 500
Location de salles	1 000	7 632	1 495
Produits de placements		2 491	1 513
Autres revenus		9 679	8 390
	<u>385 000</u>	<u>656 022</u>	<u>430 975</u>
<b>Charges</b>			
Salaires et charges sociales	143 376	44 385	19 190
Charges locatives		12 556	12 994
Entretien et réparations	6 500	21 484	18 780
Frais pour les spectacles	25 300	107 835	32 291
Frais pour les ateliers, cours, expositions et activités		3 198	4 189
Cachets d'artistes	2 500	334 855	66 877
Déplacements	1 700	6 513	428
Assurances	500	1 420	864
Licences et cotisations	3 700	10 505	4 551
Publicité	6 600	42 260	40 439
Dépenses bar		3 062	2 014
Variation des stocks			1 080
Fournitures et frais de bureau	6 000	5 455	3 991
Honoraires professionnels	2 000	6 700	3 100
Intérêts et frais bancaires	1 944	2 668	2 529
Contributions à la ville d'Edmundston			180 257
Amortissement des immobilisations corporelles		6 138	7 605
	<u>200 120</u>	<u>609 034</u>	<u>401 179</u>
<b>Excédent lié aux activités de l'exercice</b>	<b>184 880</b>	<b>46 988</b>	<b>29 796</b>
Excédent accumulé lié aux activités au début	<u>512 116</u>	<u>512 116</u>	<u>482 320</u>
Excédent accumulé lié aux activités à la fin	<u><u>696 996</u></u>	<u><u>559 105</u></u>	<u><u>512 116</u></u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

### Variation des actifs financiers nets

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	2022		2021
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
Excédent lié aux activités de l'exercice	184 880	46 988	29 796
Amortissement des immobilisations corporelles		6 138	7 605
Diminution (augmentation) des stocks			1 083
Diminution des charges payées d'avance			863
	-		1 946
Augmentation des actifs financiers nets	184 880	53 126	39 347
Actifs financiers nets au début	472 494	472 494	433 147
Actifs financiers nets à la fin	657 374	525 620	472 494

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.



## Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

### Flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Excédent lié aux activités de l'exercice	46 988	29 796
Éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations corporelles	6 138	7 605
	<u>53 126</u>	<u>37 401</u>
Variation nette d'éléments d'actif et de passif (note 3)	<u>(80 817)</u>	<u>247 007</u>
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement (a)	(27 691)	284 408
<b>ACTIVITÉS DE PLACEMENT</b>		
Placements et flux de trésorerie liés aux activités de placements	<u>(81 221)</u>	<u>(40 300)</u>
<b>Augmentation (diminution) de la trésorerie</b>	<b>(108 912)</b>	<b>244 108</b>
Encaisse au début	<u>565 068</u>	<u>320 960</u>
Encaisse à la fin	<u><u>456 156</u></u>	<u><u>565 068</u></u>

(a) Les intérêts encaissés au cours de l'exercice s'élèvent à 1 513 \$ (1 480 \$ pour l'exercice terminé le 31 décembre 2021).

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

# Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

## Situation financière

au 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>		
Encaisse	456 156	565 068
Dépôts à terme (note 4)	300 000	218 779
Débiteurs (note 5)	<u>60 310</u>	<u>44 156</u>
	<u>816 466</u>	<u>828 003</u>
<b>PASSIFS</b>		
Créditeurs (note 6)	11 134	12 926
Produits reportés	66 040	59 094
Passif au titre de paiements de transfert (note 7)	173 672	243 489
Dette à long terme (note 8)	<u>40 000</u>	<u>40 000</u>
	<u>290 846</u>	<u>355 509</u>
<b>ACTIFS FINANCIERS NETS</b>	<u>525 620</u>	<u>472 494</u>
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>		
Stocks	1 333	1 333
Immobilisations corporelles (note 9)	<u>32 152</u>	<u>38 290</u>
	<u>33 485</u>	<u>39 623</u>
<b>EXCÉDENT ACCUMULÉ</b> (note 10)	<u>559 105</u>	<u>512 117</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil,

  
Administrateur

  
Administrateur

# Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

---

### **1 - STATUTS ET OBJECTIFS DE L'ORGANISME**

L'organisme, constitué en vertu de la Loi sur les compagnies de la province du Nouveau-Brunswick, a pour objectif de favoriser le développement artistique et culturel de la communauté. Il est un organisme sans but lucratif au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu du Canada.

### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES**

#### **Base de présentation**

Les états financiers sont établis selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*. L'organisme a choisi de ne pas appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP 4200 à SP 4270 du *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*.

#### **Estimations comptables**

Pour dresser les états financiers, la direction de l'organisme doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes y afférentes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'organisme pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

#### **Constatation des produits**

##### *Paiements de transfert*

Les paiements de transfert sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont autorisés et que l'organisme a satisfait aux critères d'admissibilité, le cas échéant, sauf lorsque les stipulations de l'accord créent une obligation répondant à la définition d'un passif. Dans un tel cas, le paiement de transfert est constaté à titre de passif au poste Passif au titre des paiements de transfert.

##### *Contributions*

Les contributions sont comptabilisées à titre de produits lorsqu'elles sont reçues ou lorsqu'elles sont à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son encaissement est raisonnablement assuré.

##### *Produits de placements*

Les opérations de placements sont comptabilisées à la date de transaction et les produits qui en découlent sont constatés selon la méthode de la comptabilité d'exercice.

Les produits de placements incluent les produits d'intérêts qui sont constatés en fonction du temps écoulé.

Les produits de placements sont constatés à l'état des résultats au poste Produits de placements.

##### *Produits provenant de la prestation de services et la location de salles*

Les produits provenant de cours, de spectacles, d'événements et d'activités, de la location de salles et d'autres revenus sont constatés lorsque les conditions suivantes sont remplies :

# Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

---

### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)**

- Il y a une preuve convaincante de l'existence d'un accord ;
- La livraison a eu lieu et les services ont été fournis ;
- Le prix de vente est déterminé ou déterminable ;
- Le recouvrement est raisonnablement assuré.

#### *Produits reportés*

Les montants facturés ou reçus, selon les conditions des contrats signés avec les clients, qui ne satisfont pas aux critères de constatation des produits sont inscrits à titre de produits reportés.

#### **Aide gouvernementale**

Un emprunt contracté auprès d'une autorité gouvernementale, qui est assorti d'une clause dispensant l'organisme d'effectuer les remboursements tant qu'elle se conforme aux conditions spécifiées lors de l'octroi de l'emprunt, est comptabilisé conformément à la méthode comptable décrite précédemment, selon que l'emprunt est relatif à des charges courantes ou à l'acquisition d'immobilisations corporelles. Le cas échéant, la dette résultant de l'obligation de rembourser une telle aide gouvernementale est comptabilisée dans l'exercice au cours duquel les conditions entraînant le remboursement se matérialisent.

#### **Actifs et passifs financiers**

##### *Évaluation initiale*

L'organisme comptabilise un actif financier ou un passif financier dans l'état de la situation financière lorsque, et seulement lorsque, il devient partie aux dispositions contractuelles de l'instrument financier. Sauf indication contraire, les actifs et passifs financiers sont initialement évalués au coût.

L'organisme a choisi de présenter les actions rachetables au gré du porteur ou obligatoirement rachetables émises dans une opération de planification fiscale (ci-après « les actions rachetables ») dans un poste distinct des capitaux propres, au montant du capital versé, lorsque toutes les conditions le permettant sont réunies. Si elles ne sont pas réunies, l'organisme classe ces actions comme passifs financiers à leur valeur de rachat. L'organisme a également choisi de comptabiliser dans les bénéfices non répartis l'effet du classement des actions rachetables comme passifs financiers.

##### *Évaluation ultérieure*

À chaque date de clôture, les actifs et les passifs financiers de l'organisme sont évalués au coût après amortissement (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

À chaque date de clôture, les actifs et les passifs financiers de l'organisme provenant d'opérations non conclues avec des apparentés sont évalués au coût ou au coût après amortissement (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers) alors que ceux qui provenant d'opérations entre apparentés sont évalués selon la méthode du coût (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

## Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

### Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

#### 2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

L'organisme détermine s'il existe une indication objective de dépréciation des actifs financiers, et ce, tant pour les actifs financiers qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement que pour ceux qui sont évalués ultérieurement à la juste valeur. Toute dépréciation des actifs financiers est comptabilisée à l'état des résultats et, dans le cas d'un actif financier classé dans la catégorie des instruments financiers évalués à la juste valeur, l'annulation de toute réévaluation nette est présentée dans l'état des gains et pertes de réévaluation lorsqu'une dépréciation est comptabilisée.

Dans le cas d'un placement de portefeuille, si une indication objective de dépréciation existe, une perte de valeur est comptabilisée lorsqu'il subit une moins-value durable. Toute augmentation ultérieure de la valeur d'un placement de portefeuille ayant fait l'objet d'une réduction de valeur n'est comptabilisée à l'état des résultats qu'au moment de sa réalisation.

#### Trésorerie et équivalents de trésorerie

La politique de l'organisme est de présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif, ainsi que les placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition ou rachetables en tout temps sans pénalité.

#### Actifs non financiers

De par leur nature, les actifs non financiers de l'organisme sont employés normalement pour servir des services futurs.

##### *Immobilisations corporelles*

Les immobilisations corporelles acquises sont comptabilisées au coût. Lorsque l'organisme reçoit des contributions sous forme d'immobilisations corporelles, le coût de celles-ci correspond à la juste valeur à la date de la contribution plus tous les frais directement rattachés à l'acquisition des immobilisations corporelles, ou à une valeur symbolique si la juste valeur ne peut être déterminée au prix d'un effort raisonnable.

##### – Amortissements

Les immobilisations corporelles sont amorties en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux annuels qui suivent :

	<u>Taux</u>
Entrepôt	10 %
Équipement	20 %
Équipement informatique	30 %
Mobilier et agencements	20 %

##### – Réduction de valeur

Lorsque la conjoncture indique qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de l'organisme de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à une immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptable nette, le coût de l'immobilisation corporelle est réduit pour refléter la baisse de valeur. Toute moins-value sur les immobilisations corporelles est passée en charges à l'état des résultats et aucune reprise de moins-value ne peut être constatée ultérieurement.

## Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

### Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

#### 2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

##### Évaluation des stocks

Les stocks sont évalués au plus faible du coût et de la valeur nette de réalisation. Le coût est déterminé selon la méthode du premier entré, premier sorti.

#### 3 - INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE

La variation nette d'éléments du fonds de roulement se détaille comme suit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Débiteurs	(16 154)	41 392
Créditeurs	(1 792)	2 374
Produits reportés	6 945	16 239
Passif au titre de paiements de transfert	(69 817)	185 056
Stocks	1	1 083
Charges payées d'avance		863
	<u>(80 817)</u>	<u>247 007</u>

#### 4 - DÉPÔTS À TERME

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Dépôts à terme, échus au cours de l'exercice		218 779
Dépôts à terme, 4,75 %, échéant en novembre 2023	300 000	
	<u>300 000</u>	<u>218 779</u>

#### 5 - DÉBITEURS

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes clients (a)	59 552	42 303
Intérêts courus	758	758
Taxes à la consommation à recevoir		1 095
	<u>60 310</u>	<u>44 156</u>

(a) Au 31 décembre 2022, deux clients représentent respectivement 55 % et 25 % du total des comptes clients (deux clients pour 45 % et 35 % au 31 décembre 2021).

#### 6 - CRÉDITEURS

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes fournisseurs et charges à payer	6 233	12 926
Sommes à remettre à l'État	4 901	
	<u>11 134</u>	<u>12 926</u>

## Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

### Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

#### 7 - PASSIF AU TITRE DES PAIEMENTS DE TRANSFERT

Des paiements de transfert de 30 000 \$ et de 3 000 \$ ont été reçus au cours de l'exercice 2020 du ministère du Tourisme, du Patrimoine et de la Culture du gouvernement du Nouveau-Brunswick et du Secrétariat du Québec aux relations canadiennes du gouvernement du Québec respectivement. Ces paiements de transfert sont destinés exclusivement au Festival Les humanoïdes - Volet petite enfance "L'Écho de l'écume", conformément aux stipulations de l'accord intervenu entre le gouvernement et l'organisme. L'organisme prévoit réaliser les investissements au cours des prochains exercices.

Des paiements de transfert de 11 002 \$, 15 307 \$ et 12 450 \$ (310 313 \$ en 2021) ont été reçus au cours de l'exercice de la ville d'Edmundston, de la Société de développement Régional, du District scolaire francophone du Nord-Ouest et du Fonds du Canada respectivement. Ces paiements de transfert sont destinés exclusivement à la réalisation d'améliorations locatives et l'achat d'équipement, conformément aux stipulations de l'accord intervenu entre les gouvernements et l'organisme. Au cours de l'exercice, une somme de 203 815 \$ a été reconnue aux résultats relativement à ces projets. L'organisme prévoit réaliser d'autres investissements au cours du prochain exercice.

#### 8 - DETTE À LONG TERME

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Emprunt, garanti par le gouvernement du Canada, sans intérêt jusqu'au 31 décembre 2023	<u>40 000</u>	<u>40 000</u>

La société a bénéficié d'un emprunt de 60 000 \$ en vertu du programme Compte d'urgence pour les entreprises canadiennes. Si la société rembourse un montant totalisant 40 000 \$ de l'emprunt d'ici le 31 décembre 2023, aucune autre somme ne sera remboursable. Sinon, le solde de l'emprunt portera intérêt au taux de 5 % et pourrait être soit remboursable en 36 versements mensuels, capital et intérêts, soit remboursable à l'échéance le 31 décembre 2026.

Étant donné que l'aide gouvernementale de 20 000 \$ n'est pas remboursable si la société rembourse le montant de 40 000 \$ d'ici le 31 décembre 2023, ce montant a été constaté aux résultats au moment de l'octroi à titre d'aide gouvernementale.

# Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

### 9 - IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2022				
	Solde au début	Acquisitions	Cession	Amortissement de l'exercice	Solde à la fin
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Coût</b>					
Entrepôt	30 000				30 000
Équipement	66 387				66 387
Équipement informatique	16 212				16 212
Mobilier et agencements	10 256				10 256
	<u>122 855</u>	-	-	-	<u>122 855</u>
<b>Amortissement cumulé</b>					
Entrepôt	11 302			1 870	13 172
Équipement	51 862			2 903	54 765
Équipement informatique	12 694			1 055	13 749
Mobilier et agencements	8 707			310	9 017
	<u>84 565</u>	-	-	<u>6 138</u>	<u>90 703</u>
<b>Valeur comptable nette</b>					
Entrepôt	18 698			1 870	16 828
Équipement	14 525			2 903	11 622
Équipement informatique	3 518			1 055	2 463
Mobilier et agencements	1 549			310	1 239
	<u>38 290</u>	-	-	<u>6 138</u>	<u>32 152</u>
					2021
	Solde au début	Acquisitions	Cession	Amortissement de l'exercice	Solde à la fin
	\$	\$	\$	\$	\$
<b>Coût</b>					
Entrepôt	30 000				30 000
Équipement	66 387				66 387
Équipement informatique	16 212				16 212
Mobilier et agencements	10 256				10 256
	<u>122 855</u>	-	-	-	<u>122 855</u>
<b>Amortissement cumulé</b>					
Entrepôt	9 224			2 078	11 302
Équipement	48 230			3 632	51 862
Équipement informatique	11 186			1 508	12 694
Mobilier et agencements	8 320			387	8 707
	<u>76 960</u>	-	-	<u>7 605</u>	<u>84 565</u>
<b>Valeur comptable nette</b>					
Entrepôt	20 776			2 078	18 698
Équipement	18 157			3 632	14 525
Équipement informatique	5 026			1 508	3 518
Mobilier et agencements	1 936			387	1 549
	<u>45 895</u>	-	-	<u>7 605</u>	<u>38 290</u>



## Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

### Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

#### 10 - AFFECTATIONS GREVANT L'EXCÉDENT ACCUMULÉ

Le conseil d'administration a adopté, par résolution, que des fonds soient retenus pour des fins spécifiques. Il a été déterminé qu'un montant de 10 044 \$ soit affecté à la formation d'artistes de la région, qu'un montant de 55 000 \$ soit affecté à l'amélioration du bâtiment loué, qu'un montant de 75 000 \$ soit affecté à l'acquisition d'équipements, qu'un montant de 98 173 \$ soit affecté au développement de la jeunesse et qu'un montant de 76 000 \$ soit affecté à la relance du secteur. Les fonds de réserve seront utilisés pour assurer la bonne gestion financière de l'organisme et les contributions et/ou retraits devront être approuvés par résolution du conseil d'administration.

#### 11 - RISQUES FINANCIERS

##### Objectifs et politiques en matière de gestion des risques financiers

L'organisme est exposé à divers risques financiers qui résultent à la fois de ses activités de fonctionnement, de placement et de financement. La gestion des risques financiers est effectuée par la direction de l'organisme.

Au cours de l'exercice, il n'y a eu aucune modification de politiques, procédures et pratiques de gestion des risques concernant les instruments financiers. Les moyens que l'organisme utilise pour gérer chacun des risques financiers sont décrits dans les paragraphes qui suivent.

##### Risques financiers

Les principaux risques financiers auxquels l'organisme est exposé ainsi que les politiques en matière de gestion des risques financiers sont détaillés ci-après.

##### *Risque de crédit*

L'organisme est exposé au risque de crédit relativement aux actifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière. L'organisme a déterminé que les actifs financiers l'exposant davantage au risque de crédit sont les comptes clients, étant donné que le manquement d'une de ces parties à ses obligations pourrait entraîner des pertes financières importantes pour l'organisme.

Le solde des comptes clients est géré et analysé de façon continue et, de ce fait, l'exposition de l'organisme aux créances douteuses n'est pas importante.

La valeur comptable à l'état de la situation financière des actifs financiers de l'organisme exposés au risque de crédit représente le montant maximum du risque de crédit auquel l'organisme est exposé. Le tableau ci-dessous résume l'exposition de l'organisme au risque de crédit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Encaisse	565 068	320 960
Dépôts à terme	218 779	178 479
Comptes clients	42 303	4 019
Paiements de transfert à recevoir		76 749
	<u>826 150</u>	<u>580 207</u>

La direction de l'organisme estime que la qualité du crédit de tous les actifs financiers décrits ci-dessus, qui ne sont pas dépréciés ou en souffrance, est bonne à la date des états financiers.

Aucun actif financier de l'organisme n'est garanti par un instrument de garantie ou une autre forme de rehaussement de crédit.

## Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

### Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

#### 11 - RISQUES FINANCIERS (suite)

Il n'y a aucun actif financier déprécié aux 31 décembre 2022 et 2021 et aucun actif financier non déprécié n'est en souffrance à la date des états financiers.

##### *Risque de marché*

Les instruments financiers de l'organisme l'exposent au risque de marché, plus particulièrement au risque de taux d'intérêt :

##### – Risque de taux d'intérêt

L'organisme est exposé au risque de taux d'intérêt relativement à l'actif portant intérêt à taux fixe.

Les dépôts à terme portent intérêt à taux fixe et exposent donc l'organisme au risque de variations de la juste valeur découlant des fluctuations des taux d'intérêt.

L'organisme n'utilise pas de dérivés financiers pour réduire son exposition au risque de taux d'intérêt.

##### *Risque de liquidité*

Le risque de liquidité de l'organisme est le risque qu'il éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est donc exposé au risque de liquidité relativement à l'ensemble des passifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière.

La gestion du risque de liquidité vise à maintenir un montant suffisant de trésorerie et d'équivalents de trésorerie et à s'assurer que l'organisme dispose de sources de financement de montant autorisé suffisant. L'organisme établit des prévisions budgétaires et de trésorerie afin de s'assurer qu'il dispose des fonds nécessaires pour acquitter ses obligations.

Au 31 décembre 2022, les échéances contractuelles des passifs financiers (y compris le versement d'intérêts, le cas échéant) de l'organisme se détaillent comme suit :

	Moins de 6 mois	6 mois à 1 an	1 an à 5 ans	Plus de 5 ans
	\$	\$	\$	\$
Créditeurs	11 134			
Dette à long terme		40 000		
	11 134	40 000	-	-

## Centre des Arts La Petite Église d'Edmundston Inc.

### Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

#### 12 - OPÉRATIONS ENTRE APPARENTÉS

L'organisme est apparenté à la ville d'Edmundston et à toutes les entités soumises au contrôle commun de la ville.

L'organisme a conclu les opérations suivantes dans le cours normal des activités au cours de l'exercice.

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Produits		
Paiements de transfert	130 000	150 730
Charges		
Charges locatives	12 556	12 994

Ces opérations sont évaluées à la valeur d'échange.

## **APPENDIX C**

**2022 Audited Financial Statements – Gestion Edmundston Golf Management inc.**

**Gestion Edmundston Golf  
Management Inc.**

**États financiers  
au 31 octobre 2022**

Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant	2 - 3
États financiers	
Résultats et excédent accumulé lié aux activités	4
Variation de la dette nette	5
Flux de trésorerie	6
Situation financière	7
Notes complémentaires	8 - 15
Annexes	16

## Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant

---

Raymond Chabot  
Grant Thornton S.E.N.C.R.L.  
507, rue Victoria  
Edmundston (Nouveau-Brunswick)  
E3V 2K9

T 506 739-1144

Aux administrateurs de  
Gestion Edmundston Golf Management Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints de l'organisme Gestion Edmundston Golf Management Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 octobre 2022 et les états des résultats et excédent accumulé lié aux activités, de la variation de la dette nette et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur ces états financiers en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur ces états financiers.

**Conclusion**

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que ces états financiers ne donnent pas, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 octobre 2022 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

*Raymond Chabot Brant Thornton S.E. N.C. R. L.*

Comptables professionnels agréés

Edmundston  
Le 6 mars 2023

## Gestion Edmundston Golf Management Inc.

### Résultats et excédent accumulé lié aux activités

pour l'exercice terminé le 31 octobre 2022

	2022		2021
	Budget (non examiné) \$	Réel \$	Réel \$
<b>Produits</b>			
Gouvernement fédéral	32 346	32 094	29 194
Ville d'Edmundston	153 890	110 000	151 000
Commandites	31 106	31 791	24 656
Contributions de particuliers			750
Golf	726 677	588 337	449 734
Boutique	21 726	12 004	11 496
Restaurant et cantine	20 571	21 774	54 282
Gouvernement provincial			70 620
	<u>986 316</u>	<u>796 000</u>	<u>791 732</u>
<b>Charges</b>			
Frais d'exploitation et d'administration (annexe A)	<u>774 566</u>	<u>761 020</u>	<u>640 815</u>
	<u>211 750</u>	<u>34 980</u>	<u>150 917</u>
<b>Autres revenus</b>			
Autres	4 300	2 356	3 311
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles		5 217	12 446
	<u>4 300</u>	<u>7 573</u>	<u>15 757</u>
<b>Excédent lié aux activités de l'exercice</b>	<u>216 050</u>	<u>42 553</u>	<u>166 674</u>
Excédent accumulé lié aux activités au début	<u>917 979</u>	<u>917 979</u>	<u>751 305</u>
Excédent accumulé lié aux activités à la fin	<u>1 134 029</u>	<u>960 532</u>	<u>917 979</u>

Les notes complémentaires et les annexes font partie intégrante des états financiers.



## Gestion Edmundston Golf Management Inc.

### Variation de la dette nette

pour l'exercice terminé le 31 octobre 2022  
(non audité)

	2022		2021
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
Excédent lié aux activités de l'exercice	216 050	42 553	166 674
Acquisition d'immobilisations corporelles		(36 109)	(297 279)
Cession d'immobilisations corporelles			17 100
Amortissement des immobilisations corporelles	60 000	92 985	76 334
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles			(12 446)
	60 000	56 876	(216 291)
Augmentation des stocks		(1 683)	(3 441)
Utilisation des stocks		3 484	4 957
Augmentation des charges payées d'avance		(38 894)	(38 897)
Utilisation des charges payés d'avance		38 894	38 768
		1 801	1 387
Solde au début	276 050	101 230	(48 230)
	(72 940)	(72 940)	(24 710)
Solde à la fin	203 110	28 290	(72 940)

Les notes complémentaires et les annexes font partie intégrante des états financiers.

## Gestion Edmundston Golf Management Inc.

### Flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 octobre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Excédent lié aux activités de l'exercice	42 553	166 674
Éléments hors caisse		
Amortissement des immobilisations corporelles	92 985	76 334
Gain sur la cession d'immobilisations corporelles		(12 446)
	<u>135 538</u>	<u>230 562</u>
Variation nette d'éléments d'actif et de passif (note 3)	<u>99 436</u>	<u>(22 344)</u>
Flux de trésorerie liés aux activités de fonctionnement (a)	<u>234 974</u>	<u>208 218</u>
<b>ACTIVITÉS D'INVESTISSEMENT EN IMMOBILISATIONS</b>		
Acquisition d'immobilisations corporelles	(36 109)	(297 279)
Cession d'immobilisations corporelles		17 100
Flux de trésorerie liés aux activités d'investissement en immobilisations	<u>(36 109)</u>	<u>(280 179)</u>
<b>ACTIVITÉS DE FINANCEMENT</b>		
Variation nette de l'emprunt bancaire		(13 602)
Emprunts à long terme		197 536
Remboursements d'emprunts à long terme	(77 000)	
Flux de trésorerie liés aux activités de financement	<u>(77 000)</u>	<u>183 934</u>
<b>Augmentation nette de la trésorerie et des équivalents de trésorerie</b>	<b>121 865</b>	<b>111 973</b>
Trésorerie et équivalents de trésorerie au début	<u>125 654</u>	<u>13 681</u>
Trésorerie et équivalents de trésorerie à la fin	<u>247 519</u>	<u>125 654</u>
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE</b>		
Encaisse	192 302	30 634
Dépôts à terme, 0,5 %	55 217	95 020
	<u>247 519</u>	<u>125 654</u>

(a) Les intérêts versés au cours de l'exercice s'élèvent à 139 \$ (13 400 \$ pour l'exercice terminé le 31 octobre 2021).

Les notes complémentaires et les annexes font partie intégrante des états financiers.

# Gestion Edmundston Golf Management Inc.

## Situation financière

au 31 octobre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>ACTIFS FINANCIERS</b>		
Encaisse	192 302	30 634
Dépôts à terme, 0,5 %	55 217	95 020
Débiteurs (note 4)	7 394	46 882
	<u>254 913</u>	<u>172 536</u>
<b>PASSIF</b>		
Créditeurs (note 6)	92 204	38 292
Produits reportés	13 883	9 648
Dette à long terme (note 7)	120 536	197 536
	<u>226 623</u>	<u>245 476</u>
<b>DETTE NETTE</b>	<u>28 290</u>	<u>(72 940)</u>
<b>ACTIFS NON FINANCIERS</b>		
Stocks	1 683	3 441
Charges payées d'avance	38 889	38 892
Immobilisations corporelles (note 8)	891 670	948 586
	<u>932 242</u>	<u>990 919</u>
<b>EXCÉDENT ACCUMULÉ</b>	<u>960 532</u>	<u>917 979</u>

Les notes complémentaires et les annexes font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil,

Administrateur

  
Administrateur

# Gestion Edmundston Golf Management Inc.

## Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

---

### **1 - STATUTS ET OBJECTIF DE L'ORGANISME**

L'organisme, constitué en vertu de la Loi sur les compagnies du Nouveau-Brunswick, a pour objectif la gestion et l'administration du club de golf d'Edmundston et de toutes ses activités connexes. Il est un organisme sans but lucratif enregistré au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES**

#### **Base de présentation**

Les états financiers de l'organismesont établis selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*. L'organisme a choisi de ne pas appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP 4200 à SP 4270 du *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*.

#### **Estimations comptables**

Pour dresser les états financiers, la direction de l'organisme doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers, les notes y afférentes et les annexes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'organisme pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

#### **Constatation des produits**

##### *Paiements de transfert*

Les paiements de transfert, soit les subventions des gouvernements fédéral, provincial et municipal, sont constatés à titre de produits lorsqu'ils sont autorisés et que l'organisme a satisfait aux critères d'admissibilité, le cas échéant, sauf lorsque les stipulations de l'accord créent une obligation répondant à la définition d'un passif. Dans un tel cas, le paiement de transfert est constaté à titre de passif au poste Passif au titre des paiements de transfert.

##### *Contributions*

Les autres produits et revenus grevés d'affectations d'origine externe, sont présentés à titre de passif au poste Produits reportés et sont constatés à titre de produits dans l'exercice au cours duquel ils sont utilisés aux fins prescrites. Les autres produits et revenus non grevés d'affectations sont comptabilisés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou lorsqu'ils sont à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que son encaissement est raisonnablement assuré.

#### **Apports reçus sous forme de fournitures et de services**

L'organisme peut constater les apports reçus sous forme de fournitures et de services lorsque la juste valeur de ces apports peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que l'organisme aurait dû se procurer autrement ces fournitures et services pour son fonctionnement régulier.

## **Gestion Edmundston Golf Management Inc.**

### **Notes complémentaires**

au 31 octobre 2022

---

#### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)**

##### **Actifs et passifs financiers**

###### *Évaluation initiale*

L'organisme comptabilise un actif financier ou un passif financier dans l'état de la situation financière lorsque, et seulement lorsque, il devient partie aux dispositions contractuelles de l'instrument financier. Sauf indication contraire, les actifs et passifs financiers sont initialement évalués au coût.

###### *Évaluation ultérieure*

À chaque date de clôture, les actifs et les passifs financiers de l'organisme sont évalués au coût (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

L'organisme détermine s'il existe une indication objective de dépréciation des actifs financiers, et ce, tant pour les actifs financiers qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement que pour ceux qui sont évalués ultérieurement à la juste valeur. Toute dépréciation des actifs financiers est comptabilisée à l'état des résultats et, dans le cas d'un actif financier classé dans la catégorie des instruments financiers évalués à la juste valeur, l'annulation de toute réévaluation nette est présentée dans l'état des gains et pertes de réévaluation lorsqu'une dépréciation est comptabilisée.

##### **Trésorerie et équivalents de trésorerie**

La trésorerie et les équivalents de trésorerie incluent l'encaisse, les dépôts à vue et les placements dont l'échéance est de moins de trois mois à compter de la date d'acquisition.

##### **Actifs non financiers**

De par leur nature, les actifs non financiers de l'organisme sont employés normalement pour fournir des services futurs.

##### **Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles acquises sont comptabilisées au coût. Lorsque l'organisme reçoit des contributions sous forme d'immobilisations corporelles, le coût de celles-ci correspond à la juste valeur à la date de la contribution plus tous les frais directement rattachés à l'acquisition des immobilisations corporelles, ou à une valeur symbolique si la juste valeur ne peut être déterminée au prix d'un effort raisonnable.

## Gestion Edmundston Golf Management Inc.

### Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

#### 2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)

##### Amortissements

Les immobilisations corporelles sont amorties en fonction de leur durée probable d'utilisation selon la méthode de l'amortissement dégressif aux taux annuels qui suivent :

	<u>Taux</u>
Bâtisse	4 %
Améliorations locatives	4 %
Enseignes	20 %
Équipements	10 %
Mobilier et agencements	20 %
Système d'irrigation	8 %
Matériel roulant	20 %
Pavage	8 %
Équipement informatique	55 %

##### Réduction de valeur

Lorsque la conjoncture indique qu'une immobilisation corporelle ne contribue plus à la capacité de l'organisme de fournir des biens et des services, ou que la valeur des avantages économiques futurs qui se rattachent à une immobilisation corporelle est inférieure à sa valeur comptable nette, le coût de l'immobilisation corporelle est réduit pour refléter la baisse de valeur. Toute moins-value sur les immobilisations corporelles est passée en charges à l'état des résultats et aucune reprise de moins-value ne peut être constatée ultérieurement.

#### 3 - INFORMATIONS SUR LES FLUX DE TRÉSORERIE

La variation nette d'éléments d'actif et de passif se détaille comme suit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Débiteurs	39 488	(44 509)
Créditeurs	53 955	16 915
Produits reportés	4 235	3 863
Stocks	1 758	1 516
Charges payées d'avance		(129)
	<u>99 436</u>	<u>(22 344)</u>

#### 4 - DÉBITEURS

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes clients (a)	894	2 548
Paiement de transfert à recevoir	6 500	21 000
Taxes à la consommation à recevoir		23 334
	<u>7 394</u>	<u>46 882</u>

(a) Au 31 octobre 2022, un client représente 96 % du total des comptes clients (33 % au 31 octobre 2021).

## Gestion Edmundston Golf Management Inc.

### Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

#### 5 - EMPRUNT BANCAIRE

La Ville d'Edmundston et un contrat de sûreté sur le matériel roulant garantie l'emprunt bancaire d'un montant autorisé de 140 000 \$ et dont le montant maximal permis est de 40 000 \$. Elle porte intérêt au taux préférentiel plus 2,2 % (5,95 % ; 4,45 % en 2021) et est renégociable en avril 2023.

#### 6 - CRÉDITEURS

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes fournisseurs et charges à payer	27 253	32 170
Salaires à payer	1 033	6 122
Taxes à la consommation	<u>63 918</u>	<u>        </u>
	<u>92 204</u>	<u>38 292</u>

#### 7 - DETTE À LONG TERME

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Effet à payer à la ville d'Edmundston, sans intérêt, remboursable par versement annuel de 31 507 \$, échéant en 2026	120 536	157 536
Emprunt, garanti par le gouvernement du Canada, sans intérêt, remboursé au cours de l'exercice	<u>        </u>	40 000
	<u>120 536</u>	<u>197 536</u>

Les versements estimatifs sur la dette à long terme au cours des prochains exercices s'élèvent à 30 134 \$ en 2023, à 30 134 \$ en 2024, à 30 134 \$ en 2025 et à 30 134 \$ en 2026.

## Gestion Edmundston Golf Management Inc.

### Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

#### 8 - IMMOBILISATIONS CORPORELLES

	2022				
	Solde au début	Acquisitions	Cession	Amortissement de l'exercice	Solde à la fin
	\$	\$	\$		
<b>Coût</b>					
Pavage	7 600				7 600
Bâtisse	129 483				129 483
Améliorations locatives	385 542	9 180			394 722
Enseignes	30 506	1 405			31 911
Équipements	752 210	2 641			754 851
Matériel roulant	354 367	21 528			375 895
Équipement informatique	10 827	1 355			12 182
Mobilier et agencements	35 131				35 131
Système d'irrigation	152 943				152 943
	<b>1 858 609</b>	<b>36 109</b>	-	-	<b>1 894 718</b>
<b>Amortissement cumulé</b>					
Pavage	2 679			394	3 073
Bâtisse	44 412			3 442	47 854
Améliorations locatives	135 441			10 186	145 627
Enseignes	28 921			459	29 380
Équipements	416 934			29 745	446 679
Matériel roulant	156 479			41 728	198 207
Équipement informatique	9 788			944	10 732
Mobilier et agencements	32 550			516	33 066
Système d'irrigation	82 819			5 611	88 430
	<b>910 023</b>	-	-	<b>93 025</b>	<b>1 003 048</b>
<b>Valeur comptable nette</b>					
Pavage	4 921			394	4 527
Bâtisse	85 071			3 442	81 629
Améliorations locatives	250 101	9 180		10 186	249 095
Enseignes	1 585	1 405		459	2 531
Équipements	335 276	2 641		29 745	308 172
Matériel roulant	197 888	21 528		41 728	177 688
Équipement informatique	1 039	1 355		944	1 450
Mobilier et agencements	2 581			516	2 065
Système d'irrigation	70 124			5 611	64 513
	<b>948 586</b>	<b>36 109</b>	-	<b>93 025</b>	<b>891 670</b>



## Gestion Edmundston Golf Management Inc.

### Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

#### 8 - IMMOBILISATIONS CORPORELLES (suite)

	2021				
	Solde au début	Acquisitions	Cession	Amortissement de l'exercice	Solde à la fin
	\$	\$	\$		
<b>Coût</b>					
Pavage	7 600				7 600
Bâtisse	129 483				129 483
Améliorations locatives	385 542				385 542
Enseignes	30 506				30 506
Équipements	664 386	87 824			752 210
Matériel roulant	155 012	209 455	10 100		354 367
Équipement informatique	10 827				10 827
Mobilier et agencements	35 131				35 131
Système d'irrigation	152 943				152 943
	<u>1 571 430</u>	<u>297 279</u>	<u>10 100</u>	<u>-</u>	<u>1 858 609</u>
<b>Amortissement cumulé</b>					
Pavage	2 160			519	2 679
Bâtisse	40 542			3 870	44 412
Améliorations locatives	125 883			9 558	135 441
Enseignes	28 131			790	28 921
Équipements	385 970			30 964	416 934
Matériel roulant	140 590		5 446	21 335	156 479
Équipement informatique	9 154			634	9 788
Mobilier et agencements	31 264			1 286	32 550
Système d'irrigation	75 441			7 378	82 819
	<u>839 135</u>	<u>-</u>	<u>5 446</u>	<u>76 334</u>	<u>910 023</u>
<b>Valeur comptable nette</b>					
Pavage	5 440			519	4 921
Bâtisse	88 941			3 870	85 071
Améliorations locatives	259 659			9 558	250 101
Enseignes	2 375			790	1 585
Équipements	278 416	87 824		30 964	335 276
Matériel roulant	14 422	209 455	4 654	21 335	197 888
Équipement informatique	1 673			634	1 039
Mobilier et agencements	3 867			1 286	2 581
Système d'irrigation	77 502			7 378	70 124
	<u>732 295</u>	<u>297 279</u>	<u>4 654</u>	<u>76 334</u>	<u>948 586</u>

## Gestion Edmundston Golf Management Inc.

### Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

#### 9 - INSTRUMENTS FINANCIERS

##### Objectifs et politiques en matière de gestion des risques financiers

L'organisme est exposé à divers risques financiers qui résultent à la fois de ses activités de fonctionnement, de placement et de financement. La gestion des risques financiers est effectuée par la direction de l'organisme.

Au cours de l'exercice, il n'y a eu aucune modification de politiques, procédures et pratiques de gestion des risques concernant les instruments financiers. Les moyens que l'organisme utilise pour gérer chacun des risques financiers sont décrits dans les paragraphes qui suivent.

##### Risques financiers

Les principaux risques financiers auxquels l'organisme est exposée ainsi que les politiques en matière de gestion des risques financiers sont détaillés ci-après.

##### *Risque de crédit*

L'organisme est exposée au risque de crédit relativement aux actifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière. L'organisme a déterminé que les actifs financiers l'exposant davantage au risque de crédit sont les comptes clients et les paiements de transfert à recevoir, étant donné que le manquement d'une de ces parties à ses obligations pourrait entraîner des pertes financières importantes pour l'organisme.

Le solde comptes clients et des paiements de transfert à recevoir est géré et analysé de façon continue et, de ce fait, l'exposition de l'organisme aux créances douteuses n'est pas importante.

La valeur comptable à l'état de la situation financière des actifs financiers de l'organisme exposés au risque de crédit représente le montant maximum du risque de crédit auquel l'organisme est exposé. Le tableau ci-dessous résume l'exposition de l'organisme au risque de crédit :

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
Comptes clients	894	2 548
Paiement de transfert à recevoir	<u>6 500</u>	<u>21 000</u>
	<u>7 394</u>	<u>23 548</u>

La direction de l'organisme estime que la qualité du crédit de tous les actifs financiers décrits ci-dessus, qui ne sont pas dépréciés ou en souffrance, est bonne à la date des états financiers.

Aucun actif financier de l'organisme n'est garanti par un instrument de garantie ou une autre forme de rehaussement de crédit.

Il n'y a aucun actif financier déprécié aux 31 octobre 2022 et 2021 et aucun actif financier non déprécié n'est en souffrance à la date des états financiers.

## Gestion Edmundston Golf Management Inc.

### Notes complémentaires

au 31 octobre 2022

#### 9 - INSTRUMENTS FINANCIERS (suite)

##### Risque de marché

Les instruments financiers de l'organisme l'exposent au risque de marché, plus particulièrement au risque de taux d'intérêt :

##### – Risque de taux d'intérêt

L'organisme est exposé au risque de taux d'intérêt relativement aux actifs et passifs financiers portant intérêt à taux fixe et variable.

Des dépôts à terme portent intérêt à taux fixe et expose donc l'organisme au risque de variations de la juste valeur découlant des fluctuations des taux d'intérêt.

L'emprunt bancaire porte intérêt à taux variable et expose donc l'organisme à un risque de flux de trésorerie découlant des variations des taux d'intérêt.

L'organisme n'utilise pas de dérivés financiers pour réduire son exposition au risque de taux d'intérêt.

##### Risque de liquidité

Le risque de liquidité de l'organisme est le risque qu'il éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est donc exposé au risque de liquidité relativement à l'ensemble des passifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière.

La gestion du risque de liquidité vise à maintenir un montant suffisant de trésorerie et d'équivalents de trésorerie et à s'assurer que l'organisme dispose de sources de financement de montant autorisé suffisant. L'organisme établit des prévisions budgétaires et de trésorerie afin de s'assurer qu'il dispose des fonds nécessaires pour acquitter ses obligations.

Au 31 octobre 2022, les échéances contractuelles des passifs financiers (y compris le versement d'intérêts, le cas échéant) de l'organisme se détaillent comme suit :

	Moins de 6 mois	6 mois à 1 an	1 an à 5 ans	Plus de 5 ans
	\$	\$	\$	\$
Créditeurs	20 800			
Dette à long terme		30 134	90 402	
	20 800	30 134	90 402	-

#### 10 - OPÉRATIONS CONCLUES AVEC UN APPARENTÉ

En vertu d'une entente avec la ville d'Edmundston datée du 16 décembre 2005, la ville d'Edmundston a confié le droit de gestion des activités d'exploitation associées au Club de Golf Fraser d'Edmundston et le droit de gestion relié aux activités associées au sport de ski de fond et d'autres activités hivernales à Gestion Edmundston Golf Management Inc. La ville d'Edmundston demeure propriétaire du bien-fonds sur lequel est situé le Club de Golf Fraser d'Edmundston.

Gestion Edmundston Golf Management Inc. s'engage à assumer les frais reliés à l'exploitation du Club de Golf Fraser d'Edmundston.

# Gestion Edmundston Golf Management Inc.

## Annexes

pour l'exercice terminé le 31 octobre 2022

	<b>ANNEXE A</b>		
		<b>2022</b>	<b>2021</b>
	<b>Budget (non examiné)</b>	<b>Réel</b>	<b>Réel</b>
	\$	\$	\$
<b>FRAIS D'EXPLOITATION ET D'ADMINISTRATION</b>			
Salaires et charges sociales			
Salaires d'exploitation	193 627	146 257	159 544
Salaires d'administration	209 845	215 611	135 050
Salaires du restaurant et de la cantine			22 078
Commission de la santé et de la sécurité au travail	12 000	8 493	10 763
	<b>415 472</b>	<b>370 361</b>	<b>327 435</b>
Location d'équipement	3 000	1 362	1 000
Entretien et réparations de l'équipement	32 500	22 196	34 809
Achats de nourriture et boisson	1 311	5 009	29 843
Achats pour la boutique	18 518	5 966	10 977
Enlèvement des déchets et buanderie	13 550	12 311	4 892
Frais de formation	500	1 492	231
Assurances		10 357	7 447
Taxes et permis	2 700	1 530	2 692
Entretien du terrain	80 195	64 322	56 687
Entretien et réparations de la bâtisse	2 400	12 514	2 310
Chauffage et énergie	53 272	55 774	30 590
Taxes foncières	15 500	19 111	17 581
Voyages et représentation	1 500	2 404	1 350
Frais de repas		1 621	
Publicité	8 000	11 196	7 284
Fournitures de bureau et impression	12 163	10 312	6 335
Télécommunications	5 000	5 686	6 612
Associations	2 750	1 000	1 468
Informatique	8 635	5 850	
Honoraires professionnels	25 550	32 146	3 900
Intérêts sur l'emprunt bancaire	150	168	139
Intérêts et frais bancaires	11 900	15 347	10 899
Amortissement des immobilisations corporelles	60 000	92 985	76 334
	<b>774 566</b>	<b>761 020</b>	<b>640 815</b>

## **APPENDIX D**

**2022 Audited Financial Statements – Moitié-moitié Centre Jean-Daigle inc.**

## **Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.**

### **États financiers au 31 décembre 2022**

Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant	2 - 3
États financiers	
Résultats et excédent accumulé lié aux activités	4
Flux de trésorerie	5
Situation financière	6
Notes complémentaires	7 - 8

## Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant

---

Raymond Chabot  
Grant Thornton S.E.N.C.R.L.  
507, rue Victoria  
Edmundston (Nouveau-Brunswick)  
E3V 2K9

T 506 739-1144

Aux administrateurs de  
Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints de l'organisme Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc., qui comprennent l'état de la situation financière au 31 décembre 2022 et les états des résultats et l'excédent accumulé liés aux activités et des flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

### Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle des états financiers conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

### Responsabilité du professionnel en exercice

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur ces états financiers en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur ces états financiers.

**Conclusion**

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que ces états financiers ne donnent pas, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière de l'organisme au 31 décembre 2022 ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice terminé à cette date, conformément aux Normes comptables canadiennes pour le secteur public.

*Raymond Chabot Brant Thornton S.E. N.C. R. L.*  
Comptables professionnels agréés

Edmundston  
Le 23 mars 2023



**Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.**  
**Résultats et excédent accumulé lié aux activités**  
pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022  
(non audité)

	2022		2021
	Budget	Réel	Réel
	\$	\$	\$
<b>Produits</b>			
Moitié-Moitié	210 000	173 540	138 871
<b>Charges</b>			
Sommes remises aux gagnants	105 000	86 841	73 119
Dons aux organismes	86 100	71 052	57 785
Frais de commissions	14 700	12 004	9 954
Matériel et fournitures diverses	440	334	820
Taxes et permis	25	50	25
Télécommunications	920	644	851
Honoraires professionnels	2 475	2 773	2 415
Intérêts et frais bancaires	340	345	301
	210 000	174 043	145 270
<b>Excédent (déficit) lié aux activités de l'exercice</b>		(503)	(6 399)
Excédent accumulé lié aux activités au début	2 960	2 960	9 359
Excédent lié aux activités de l'exercice à la fin	2 960	2 457	2 960

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

## Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

### Flux de trésorerie

pour l'exercice terminé le 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>ACTIVITÉS D'EXPLOITATION</b>		
Déficit lié aux activités de l'exercice	(503)	(6 399)
Variation nette d'éléments d'actif et de passif		
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement	<u>(122)</u>	<u>(3 194)</u>
<b>Diminution nette de l'encaisse</b>	<b>(625)</b>	<b>(9 593)</b>
Encaisse au début	<u>6 774</u>	<u>16 367</u>
Encaisse à la fin	<u><u>6 149</u></u>	<u><u>6 774</u></u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

**Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.**  
**Situation financière**  
au 31 décembre 2022

	<u>2022</u>	<u>2021</u>
	\$	\$
<b>ACTIF</b>		
Encaisse	<u>6 149</u>	<u>6 774</u>
<b>PASSIF</b>		
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement	3 690	3 812
<b>ACTIF FINANCIERS NETS ET EXCÉDENT ACCUMULÉ</b>	<u>2 459</u>	<u>2 962</u>
	<u>6 149</u>	<u>6 774</u>

Les notes complémentaires font partie intégrante des états financiers.

Pour le conseil,

  
Administrateur

  
Administrateur

# Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.

## Notes complémentaires

au 31 décembre 2022

---

### **1 - STATUTS ET OBJECTIFS DE L'ORGANISME**

L'organisme, constitué en vertu de la Loi sur les compagnies de la province du Nouveau-Brunswick, a pour objectif de gérer une loterie moitié-moitié au Centre Jean-Daigle situé à Edmundston. Il est un organisme sans but lucratif au sens de la Loi de l'impôt sur le revenu.

### **2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES**

#### **Base de présentation**

Les états financiers sont établis selon les Normes comptables canadiennes pour le secteur public contenues dans le *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*. L'organisme a choisi de ne pas appliquer les recommandations des normes comptables s'appliquant uniquement aux organismes sans but lucratif du secteur public énoncées dans les chapitres SP 4200 à SP 4270 du *Manuel de comptabilité de CPA Canada pour le secteur public*.

#### **Estimations comptables**

Pour dresser les états financiers, la direction de l'organisme doit faire des estimations et poser des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés dans les états financiers et les notes y afférentes. Ces estimations sont fondées sur la connaissance que la direction possède des événements en cours et sur les mesures que l'organisme pourrait prendre à l'avenir. Les résultats réels pourraient être différents de ces estimations.

#### **Constatation des produits**

##### *Revenus de moitié-moitié*

Les produits de l'organisme proviennent principalement de la vente de moitié-moitié. Ils sont constatés lorsqu'ils sont reçus.

#### **Actifs et passifs financiers**

##### *Évaluation initiale*

L'organisme comptabilise un actif financier ou un passif financier dans l'état de la situation financière lorsque, et seulement lorsque, il devient partie aux dispositions contractuelles de l'instrument financier. Sauf indication contraire, les actifs et passifs financiers sont initialement évalués au coût.

##### *Évaluation ultérieure*

À chaque date de clôture, les actifs et les passifs financiers de l'organisme sont évalués au coût après amortissement (incluant toute dépréciation dans le cas des actifs financiers).

L'organisme détermine s'il existe une indication objective de dépréciation des actifs financiers, et ce, tant pour les actifs financiers qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement que pour ceux qui sont évalués ultérieurement à la juste valeur. Toute dépréciation des actifs financiers est comptabilisée à l'état des résultats, et dans le cas d'un actif financier classé dans la catégorie des instruments financiers évalués à la juste valeur, l'annulation de toute réévaluation nette est présentée dans l'état des gains et pertes de réévaluation lorsqu'une dépréciation est comptabilisée.

**Moitié-Moitié Centre Jean-Daigle Inc.**  
**Notes complémentaires**  
 au 31 décembre 2022

**2 - PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)**

**Trésorerie et équivalents de trésorerie**

La politique de l'organisme est de présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, incluant les découverts bancaires dont les soldes fluctuent souvent entre le positif et le négatif, ainsi que les placements dont l'échéance n'excède pas trois mois à partir de la date d'acquisition ou rachetables en tout temps sans pénalité.

**3 - INSTRUMENTS FINANCIERS**

**Objectifs et politiques en matière de gestion des risques financiers**

L'organisme est exposé à divers risques financiers qui résultent à la fois de ses activités de fonctionnement, de placement et de financement. La gestion des risques financiers est effectuée par la direction de l'organisme.

Au cours de l'exercice, il n'y a eu aucune modification de politiques, procédures et pratiques de gestion des risques concernant les instruments financiers. Les moyens que l'organisme utilise pour gérer chacun des risques financiers sont décrits dans les paragraphes qui suivent.

**Risques financiers**

Les principaux risques financiers auxquels l'organisme est exposé ainsi que les politiques en matière de gestion des risques financiers sont détaillés ci-après.

*Risque de liquidité*

Le risque de liquidité de l'organisme est le risque qu'il éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est donc exposée au risque de liquidité relativement à l'ensemble des passifs financiers comptabilisés à l'état de la situation financière.

La gestion du risque de liquidité vise à maintenir un montant suffisant de trésorerie et d'équivalents de trésorerie et à s'assurer que l'organisme dispose de sources de financement de montant autorisé suffisant. L'organisme établit des prévisions budgétaires et de trésorerie afin de s'assurer qu'il dispose des fonds nécessaires pour acquitter ses obligations.

Au 31 décembre 2022, les échéances contractuelles des passifs financiers (y compris le versement d'intérêts, le cas échéant) de l'organisme se détaillent comme suit :

	Moins de 6 mois	6 mois à 1 an	1 an à 5 ans	Plus de 5 ans
	\$	\$	\$	\$
Comptes fournisseurs et autres dettes de fonctionnement	3 692			

## **APPENDIX E**

**2022 Audited Financial Statements – Innovation, développement et évènement Edmundston inc.**

***INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS  
EDMUNDSTON (IDÉE) INC.***

**ÉTATS FINANCIERS**

Exercice clos le 31 décembre 2022

***INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS***

***EDMUNDSTON (IDÉE) INC.***

**ÉTATS FINANCIERS**

Exercice clos le 31 décembre 2022

**TABLE DES MATIÈRES**

	<b>Page</b>
Rapport de mission d'examen du professionnel en exercice indépendant	1 - 2
Résultats	3
Évolution de l'actif net	4
Bilan	5
Flux de trésorerie	6
Notes complémentaires	7 - 11
Renseignements complémentaires	
Annexe A - Subventions	12
Annexe B - Festival Royal	12





## Nadeau Picard & Associés, CPA

Comptables professionnels agréés  
Chartered Professional Accountants

### RAPPORT DE MISSION D'EXAMEN DU PROFESSIONNEL EN EXERCICE INDÉPENDANT

Aux administrateurs de  
Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc.

Nous avons effectué l'examen des états financiers ci-joints d'Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc., qui comprennent le bilan au 31 décembre 2022, et les états des résultats, de l'évolution de l'actif net et des flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, ainsi qu'un résumé des principales méthodes comptables et d'autres informations explicatives.

#### *Responsabilité de la direction à l'égard des états financiers*

La direction est responsable de la préparation et de la présentation fidèle de ces états financiers conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif, ainsi que du contrôle interne qu'elle considère comme nécessaire pour permettre la préparation d'états financiers exempts d'anomalies significatives, que celles-ci résultent de fraudes ou d'erreurs.

#### *Responsabilité du professionnel en exercice*

Notre responsabilité consiste à exprimer une conclusion sur les états financiers ci-joints en nous fondant sur notre examen. Nous avons effectué notre examen conformément aux normes d'examen généralement reconnues du Canada, qui exigent que nous nous conformions aux règles de déontologie pertinentes.

Un examen d'états financiers conforme aux normes d'examen généralement reconnues du Canada est une mission d'assurance limitée. Le professionnel en exercice met en œuvre des procédures qui consistent principalement en des demandes d'informations auprès de la direction et d'autres personnes au sein de l'entité, selon le cas, ainsi qu'en des procédures analytiques, et évalue les éléments probants obtenus.

Les procédures mises en œuvre dans un examen sont considérablement plus restreintes en étendue que celles mises en œuvre dans un audit réalisé conformément aux normes d'audit généralement reconnues du Canada, et elles sont de nature différente. Par conséquent, nous n'exprimons pas une opinion d'audit sur les états financiers.

*Conclusion*

Au cours de notre examen, nous n'avons rien relevé qui nous porte à croire que les états financiers ne donnent pas, dans tous leurs aspects significatifs, une image fidèle de la situation financière d'Innovation, Développement et événements Edmundston (IDÉE) Inc. au 31 décembre 2022, ainsi que des résultats de ses activités et de ses flux de trésorerie pour l'exercice clos à cette date, conformément aux normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

*Nadeau Picard & Associés, CPA*

Nadeau Picard & Associés, CPA  
Comptables professionnels agréés

Edmundston (Nouveau-Brunswick)  
Le 13 mars 2023

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON  
(IDÉE) INC.**

**RÉSULTATS**

Exercice clos le 31 décembre 2022

	2022	2021
<b>REVENUS</b>		
Subventions (annexe A)	3 684 \$	88 661 \$
Commissions sur la vente de billets	51 444	46 314
Festival Royal (annexe B)	164 867	-
Autres revenus	5 038	236
	<b>225 033</b>	<b>135 211</b>
<b>FRAIS GÉNÉRAUX ET D'ADMINISTRATION</b>		
Salaires et charges sociales	22 100	90 686
Assurances	-	894
Créances douteuses et irrécouvrables	410	-
Déplacements et représentation	20	3 939
Énergie	1 832	4 576
Entretien et réparations	8	3 323
Frais de service - billetterie	12 175	10 202
Fournitures de bureau et papeterie	6 014	5 975
Honoraires professionnels	5 011	11 168
Intérêts et frais bancaires	21 345	17 604
Location d'équipement	1 170	2 096
Loyer	2 017	12 102
Publicité et promotion	552	6 690
Frais d'association	214	867
Télécommunications	2 256	3 945
Amortissement des immobilisations corporelles	1 272	10 617
Festival Royal (annexe B)	106 264	-
Contribution - Festival Royal (annexe B)	58 082	-
	<b>240 742</b>	<b>184 684</b>
Recouvrement - Loyer	-	1 800
	<b>240 742</b>	<b>182 884</b>
<b>RÉSULTATS NETS D'EXPLOITATION</b>	<b>(15 709)</b>	<b>(47 673)</b>
<b>AUTRES PRODUITS (CHARGES)</b>		
Perte sur la radiation d'immobilisations corporelles	(16 279)	-
Subventions salariales	8 169	43 337
Subventions pour le loyer	1 023	6 149
	<b>(7 087)</b>	<b>49 486</b>
<b>RÉSULTATS NETS</b>	<b>(22 796) \$</b>	<b>1 813 \$</b>

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON  
(IDÉE) INC.**

---

**ÉVOLUTION DE L'ACTIF NET**

Exercice clos le 31 décembre 2022

---

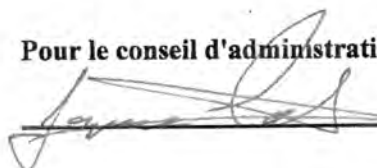
	2022	2021
<b>SOLDE AU DÉBUT</b>	<b>140 610 \$</b>	<b>138 797 \$</b>
Résultats nets	(22 796)	1 813
<b>SOLDE À LA FIN</b>	<b>117 814 \$</b>	<b>140 610 \$</b>

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON  
(IDÉE) INC.**

**BILAN**  
31 décembre 2022

	2022	2021
<b>ACTIF</b>		
<b>ACTIF À COURT TERME</b>		
Encaisse	310 513 \$	364 355 \$
Compte à recevoir	86	3 087
Subventions à recevoir	-	12 766
Dépôt de sécurité	-	500
	<b>310 599</b>	<b>380 708</b>
<b>IMMOBILISATIONS CORPORELLES (note 3)</b>	<b>2 969</b>	<b>20 520</b>
	<b>313 568 \$</b>	<b>401 228 \$</b>
<b>PASSIF</b>		
<b>PASSIF À COURT TERME</b>		
Créditeurs et frais courus (note 4)	193 875 \$	226 127 \$
Sommes à remettre à l'état	1 879	4 491
	<b>195 754</b>	<b>230 618</b>
<b>DETTE À LONG TERME</b>	-	30 000
	<b>195 754</b>	<b>260 618</b>
<b>ACTIF NET</b>		
Non affecté	117 814	140 610
	<b>313 568 \$</b>	<b>401 228 \$</b>

Pour le conseil d'administration,

 administrateur

\_\_\_\_\_ administrateur

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON  
(IDÉE) INC.**

**FLUX DE TRÉSORERIE**

Exercice clos le 31 décembre 2022

	2022	2021
<b>ACTIVITÉS DE FONCTIONNEMENT</b>		
Résultats nets	(22 796) \$	1 813 \$
Éléments n'affectant pas la trésorerie :		
Amortissement des immobilisations corporelles	1 272	10 617
Perte sur la radiation d'immobilisations corporelles	16 279	-
	(5 245)	12 430
Variation nette d'éléments hors trésorerie liés au fonctionnement (note 5)	(18 597)	(54 071)
	(23 842)	(41 641)
<b>ACTIVITÉ DE FINANCEMENT</b>		
Remboursement de la dette à long terme	(30 000)	-
<b>DIMINUTION DE LA TRÉSORERIE ET DES ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE</b>	(53 842)	(41 641)
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE AU DÉBUT</b>	364 355	405 996
<b>TRÉSORERIE ET ÉQUIVALENTS DE TRÉSORERIE À LA FIN</b>	310 513 \$	364 355 \$

La trésorerie et les équivalents de trésorerie sont constitués de l'encaisse.

# ***INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.***

---

## **NOTES COMPLÉMENTAIRES**

31 décembre 2022

---

### **1. STATUTS CONSTITUTIFS ET NATURE DES ACTIVITÉS**

---

L'organisme est constituée en vertu de la loi sur les corporations commerciales du Nouveau-Brunswick. Elle est aussi enregistrée à titre d'organisme sans but lucratif et est conséquemment exemptée des impôts sur le revenu.

L'organisme offre des services qui permet de coordonner, développer, accompagner et promouvoir des événements dans la région d'Edmundston.

### **2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES**

---

L'organisme applique les normes comptables canadiennes pour les organismes sans but lucratif.

#### **Utilisation d'estimations**

La préparation des états financiers exige que la direction procède à des estimations et pose des hypothèses qui ont une incidence sur les montants présentés au titre des actifs et des passifs et sur les montants comptabilisés au titre des produits et des charges pour les exercices visés. Les résultats réels peuvent différer de ces estimations. Les principales estimations portent sur la durée de vie utile des immobilisations corporelles.

#### **Constatation des produits**

##### *Constatation des produits*

Les produits sont comptabilisés lorsqu'il y a une preuve convaincante de l'existence d'un accord, que le prix de vente est déterminé ou déterminable et que le recouvrement est raisonnablement certain. Les produits tirés de la vente de produits sont comptabilisés lorsque les produits sont livrés aux clients, c'est-à-dire que le titre de propriété est transféré aux clients. Les produits tirés de commissions sont comptabilisés à titre de revenus dans l'exercice auquel ils se rapportent.

##### *Comptabilisation des apports*

Les apports sont comptabilisés selon la méthode du report. Les apports affectés sont comptabilisés à titre de produits de l'exercice au cours duquel les charges connexes sont engagées. Les apports non affectés sont comptabilisés à titre de produits lorsqu'ils sont reçus ou à recevoir si le montant à recevoir peut faire l'objet d'une estimation raisonnable et que sa réception est raisonnablement assurée.

#### **Trésorerie et équivalents de trésorerie**

La politique de l'organisme consiste à présenter dans la trésorerie et les équivalents de trésorerie les soldes bancaires, y compris les découverts bancaires lorsque les soldes bancaires fluctuent souvent entre le positif et le négatif.

# **INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.**

---

## **NOTES COMPLÉMENTAIRES**

31 décembre 2022

---

### **2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)**

---

#### **Instruments financiers**

##### *Évaluation initiale*

L'organisme évalue initialement ses actifs financiers et ses passifs financiers créés ou échangés dans des opérations conclues dans des conditions de pleine concurrence à la juste valeur. Les actifs financiers et passifs financiers qui ont été créés ou échangés dans des opérations entre apparentés, sauf pour les parties qui n'ont pas d'autre relation avec l'organisme qu'en leur qualité de membres de la direction, sont initialement évalués au coût.

##### *Évaluation ultérieure*

L'organisme évalue ultérieurement tous ses actifs financiers et ses passifs financiers au coût ou au coût après amortissement, à l'exception des placements dans des instruments de capitaux propres cotés sur un marché actif qui sont évalués à la juste valeur. Les variations de la juste valeur de ces instruments financiers sont comptabilisées dans les résultats de la période où elles se produisent.

Les actifs financiers évalués au coût après amortissement selon la méthode linéaire se composent de l'encaisse et des comptes clients.

Les passifs financiers évalués au coût après amortissement selon la méthode linéaire se composent des comptes fournisseurs.

##### *Dépréciation*

En ce qui a trait aux actifs financiers évalués au coût ou au coût après amortissement, l'organisme détermine s'il existe des indications d'une possible dépréciation. Dans l'affirmative, et si l'organisme détermine qu'il y a eu au cours de l'exercice un changement défavorable important dans le calendrier ou le montant prévu des flux de trésorerie futurs, une réduction de valeur est comptabilisée aux résultats. Si les indications de perte de valeur s'atténuent ou disparaissent, la moins-value déjà comptabilisée doit faire l'objet d'une reprise de valeur dans la mesure de l'amélioration. La valeur comptable de l'actif financier ne peut être supérieure à ce qu'elle aurait été à la date de reprise de valeur si la moins-value n'avait jamais été comptabilisée. La reprise de valeur est comptabilisée aux résultats.



# **INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON (IDÉE) INC.**

---

## **NOTES COMPLÉMENTAIRES**

31 décembre 2022

---

### **2. PRINCIPALES MÉTHODES COMPTABLES (suite)**

---

#### **Instruments financiers (suite)**

##### *Coûts de transaction*

Les coûts de transaction attribuables à des instruments financiers évalués ultérieurement à la juste valeur et à ceux créés ou échangés dans une opération entre apparentés sont comptabilisés dans les résultats de l'exercice au cours duquel ils sont engagés. Les coûts de transaction relatifs à des instruments financiers créés ou échangés dans des conditions de pleine concurrence qui sont évalués ultérieurement au coût après amortissement sont comptabilisés au coût initial de l'instrument. Lorsque l'instrument est évalué au coût après amortissement, les coûts de transaction sont ensuite comptabilisés aux résultats sur la durée de l'instrument selon la méthode de l'amortissement linéaire.

#### **Immobilisations corporelles**

Les immobilisations corporelles sont comptabilisées au coût. Elles sont amorties en fonction de leur durée de vie utile estimative selon les méthodes et les taux et période indiqués ci-dessous :

	<b>Méthodes</b>	<b>Taux et période</b>
Matériel informatique	Amortissement dégressif	30 %

#### **Dépréciation d'actifs à long terme**

Les immobilisations corporelles sont soumises à un test de recouvrabilité lorsque des événements ou des changements de situation indiquent que leur valeur comptable pourrait ne pas être recouvrable. Une perte de valeur est comptabilisée lorsque leur valeur comptable excède les flux de trésorerie non actualisés découlant de leur utilisation et de leur sortie éventuelle. La perte de valeur comptabilisée est mesurée comme étant l'excédent de la valeur comptable de l'actif sur sa juste valeur.

#### **Services reçus à titre de bénévole**

L'organisme reçoit un nombre considérables d'heures de services de la part de bénévoles. En raison de la difficulté à déterminer la juste valeur des apports reçus sous forme de services, ceux-ci ne sont pas constatés dans les états financiers.

#### **Subventions salariales temporaires et d'urgence du Canada**

L'aide gouvernementale relative aux charges courantes, notamment celle relative aux salaires, est comptabilisée dans les autres produits au moment où celles-ci sont engagées, à la condition que l'organisme soit raisonnablement certain de s'être conformé, et de continuer de se conformer, à toutes les conditions se rattachant à l'octroi de l'aide.

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON  
(IDÉE) INC.**

**NOTES COMPLÉMENTAIRES**

31 décembre 2022

**3. IMMOBILISATIONS CORPORELLES**

	2022		2021	
	Coût	Amortissement cumulé	Valeur nette	Valeur nette
Mobilier de bureau et équipements	- \$	- \$	- \$	11 345 \$
Matériel informatique	12 983	10 014	2 969	4 241
Enseigne	-	-	-	1 596
Améliorations locatives	-	-	-	3 338
	<b>12 983 \$</b>	<b>10 014 \$</b>	<b>2 969 \$</b>	<b>20 520 \$</b>

**4. CRÉDITEURS ET FRAIS COURUS**

	2022	2021
Fournisseurs	5 712 \$	10 018 \$
Frais courus	6 000	4 000
Sommes à remettre sur la vente de billets	124 081	212 109
Contribution - Festival Royal	58 082	-
	<b>193 875 \$</b>	<b>226 127 \$</b>

**5. VARIATION NETTE D'ÉLÉMENTS HORS TRÉSORERIE LIÉS AU FONCTIONNEMENT**

	2022	2021
Compte à recevoir	3 001 \$	(1 953) \$
Dépôt de sécurité	500	-
Subventions à recevoir	12 766	12 958
Créditeurs et frais courus	(32 252)	(68 443)
Sommes à remettre à l'état	(2 612)	3 367
	<b>(18 597) \$</b>	<b>(54 071) \$</b>

***INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON  
(IDÉE) INC.***

---

**NOTES COMPLÉMENTAIRES**

31 décembre 2022

---

**6. INSTRUMENTS FINANCIERS**

---

**Risques financiers**

Les risques importants découlant d'instruments financiers auxquels l'organisme est exposé au 31 décembre 2022 sont détaillés ci-après.

**Risque de liquidité**

Le risque de liquidité est le risque que l'organisme éprouve des difficultés à honorer des engagements liés à ses passifs financiers. L'organisme est exposé à ce risque principalement à l'égard de ses comptes fournisseurs.

**Risque de crédit**

Le risque de crédit est le risque qu'une partie à un actif financier manque à l'une de ses obligations et amène de ce fait l'organisme à subir une perte financière. Le risque de crédit pour l'organisme est principalement lié aux comptes-clients.

**INNOVATION, DÉVELOPPEMENT ET ÉVÈNEMENTS EDMUNDSTON  
(IDÉE) INC.**

**RENSEIGNEMENTS COMPLÉMENTAIRES**

Exercice clos le 31 décembre 2022

	2022	2021
<b>ANNEXE A</b>		
<b>SUBVENTIONS</b>		
Ville d'Edmundston	- \$	85 000 \$
Emploi et Développement social Canada	3 684	3 661
	<b>3 684 \$</b>	<b>88 661 \$</b>

**ANNEXE B**

**FESTIVAL ROYAL**

<b>PRODUITS</b>		
Contributions et dons	69 337 \$	- \$
Vente de billets	45 633	-
Vente bar et autres produits	49 897	-
	<b>164 867</b>	<b>-</b>
<b>CHARGES</b>		
Dépenses - Festival Royal	106 264	-
	<b>58 603</b>	<b>-</b>
<b>RÉSULTATS AVANT LA CONTRIBUTION</b>		
Contribution - Festival Royal	58 082	-
	<b>521 \$</b>	<b>- \$</b>